

Inhaltsverzeichnis

DE

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung	4	
1.1. Zeichenerklärung.....	4	FR
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5	
3. Sicherheitshinweise	5	NL
3.1. Stromversorgung.....	6	
3.2. Hinweise zum Kältemittel	8	ES
3.3. Produktspezifische Gefahren	9	
3.4. Geräuschemissionen.....	11	IT
3.5. Lagerung/Transport	11	
4. Lieferumfang	11	EN
5. Geräteübersicht	12	
6. Klimaanlage vorbereiten/aufstellen	15	
6.1. Kondensat-Abflussschlauch montieren	15	
6.2. Klimagerät montieren.....	16	
7. Bedienung	17	
7.1. Gerät ein-/ausschalten	17	
8. App-Steuerung	18	
8.1. Systemvoraussetzungen.....	18	
8.2. App einrichten/mit der Klimaanlage verbinden.....	18	
8.3. Alternative Verbindung über Geräte-Hotspot.....	19	
8.4. Sprachsteuerung über Amazon Alexa oder Google Assistant	19	
9. Technische Daten	20	
10. EU-Konformitätsinformation	21	
11. Entsorgung	21	
12. Impressum	23	

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei dieser Kurzanleitung handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die vollständige Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Unterlagen immer in Reichweite auf und händigen Sie sie bei Weitergabe an Dritte aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.



Wie nehme ich Kontakt zum Service auf?

Die Kontaktdaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Wo finde ich die vollständige Bedienungsanleitung?

Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen durch Scannen des nebenstehenden QR-Codes zum Einsehen und Download zur Verfügung.

1.1. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Vor Betrieb des Gerätes die Bedienungsanleitung durchlesen!



Reparaturanweisungen beachten!



Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)



Symbol für Wechselstrom



2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Raumluftkühlung in geschlossenen Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um. Verwenden Sie ausschließlich von uns genehmigte oder gelieferte Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam,

DE

FR

NL

ES

IT

EN

wenn Kinder in der Nähe sind.

- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.

3.1. Stromversorgung



WARNUNG! **Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein oder halten Sie es unter fließendes Wasser, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose
 - wenn Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen
 - wenn Sie das Gerät nicht beaufsichtigen,
 - bei einem Gewitter.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Waschbecken auf und setzen Sie es nicht Tropf- und Spritzwasser aus.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen in Berührung kommt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät, sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.



- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Nehmen Sie auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vor. Versuchen Sie nicht, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Lassen Sie das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Service, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten oder nassen Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer,
 - mechanische Schwingungen oder Stöße,
 - übermäßige Staubbelastung,
 - fehlende Belüftung, wie z. B. im Schrank oder Bücherregal.
- Vergewissern Sie sich, dass vor Einstecken des Netzsteckers das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie niemals den Netzstecker bei laufendem Gerät aus der Steckdose.
- Benutzen Sie keine Mehrfachstecker.
- Schalten Sie sofort das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie einen unangenehmen Geruch (Brandgeruch) wahrnehmen.
- Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Auftauprozesses oder zur Reinigung.

DE

FR

NL

ES

IT

EN





- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – keine Verlängerungskabel verwenden.
- Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nur auf den Boden auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzte Filtersiebe.

3.2. Hinweise zum Kältemittel

Das in diesem Gerät verwendete Kältemittel R290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner effizienten energetischen Eigenschaften eignet sich R290 hervorragend als Kältemittel für diese Anwendung. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das natürliche Kältemittel Propan R290.

- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Bei Betrieb, Lagerung und Aufstellung sollte der Raum eine Fläche von mindestens 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Evakuieren Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Auftauprozesses oder zur Reinigung.
- Extrem entzündbares Gas: Vermeiden Sie offene Flammen, Funken und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung.





gung des Geräts.

- Enthält Gas unter Druck, kann bei Erwärmung explodieren.
- Löschen Sie bei einem Brand von ausströmenden Gas nicht, bevor Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann.
- Bei Reparatur- und Wartungsarbeiten (bzw. bei Arbeiten mit Wärme und Hitze am Gerät): Halten Sie einen Pulver- oder CO²-Feuerlöscher in der Nähe für Notfälle bereit.
- Bewahren Sie das Gerät vor Sonnenbestrahlung an einem gut belüfteten Ort auf.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät und halten Sie sie lesbar.
- Beachten Sie die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vorgesehenen Kältemittel R290.
- **WARNUNG!** Das Gerät darf nicht in Räumen betrieben oder gelagert werden, in denen sich dauerhafte

Zündquellen befinden, wie z. B. offene Flammen, eingeschaltete Gasheizungen oder Gasthermen oder in Betrieb befindliche Elektroheizungen.

WARNUNG!

- Wartungs- und Reparaturarbeiten am Kältemittelkreislauf nur durch eine Fachkraft nach Herstellervorgaben durchführen lassen.
- Für Reparaturanweisungen kontaktieren Sie den Service. Komponenten dürfen nur durch identische Reparaturteile ersetzt werden.

3.3. Produktspezifische Gefahren

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen für den Luftaustritt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem die Möglichkeit besteht, dass brennbare Gase austreten können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

DE

FR

NL

ES

IT

EN



- **Vorsicht bei langen Haaren:**
Diese können vom Luftstrom eingesaugt werden!
- **Stellen und transportieren** Sie das Gerät immer in der aufrechten Position. Verwenden Sie das Gerät niemals in Schräglage.
- **Verwenden Sie keine Sprüh-**dosen in der Nähe des Geräts.
- **Decken Sie niemals die Luft-**einlässe und Luftauslässe ab.
- **Sofern Sie den Kondensat-**abflussschlauch an der Kondensatabflussöffnung verwenden, stellen Sie sicher, dass dieser ordnungsgemäß montiert und nicht verzogen oder verbogen ist.
- **Achten Sie darauf, dass in** der Nähe des Gerätes keine Stoffe wie Gardinen o. ä. hängen/liegen, die sich im Gerät verfangen könnten.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht** auf unebenen Flächen oder in der Nähe von Treppen. Vermeiden Sie während des Gebrauchs ein Kippen des Gerätes (z. B. durch Kanten auf dem Boden).
- **Betreiben Sie das Gerät nicht** in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- **Kontrollieren Sie sämtli-**che Verschraubungen und Steckverbindungen in regelmäßigen Abständen!
- **Ziehen Sie lose Schrauben** nach und korrigieren Sie den Halt der Steckverbindungen.
- **Tragen Sie das Gerät nicht,** während es im Betrieb ist.
- **Stellen oder Legen Sie keine** Gegenstände auf dem Gerät ab.
- **Klettern und setzen Sie sich** nicht auf das Gerät.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht** in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.





3.4. Geräuschemissionen

- Der Schalldruckpegel des Gerätes ist kleiner als 63 dB (A).

3.5. Lagerung/Transport

- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Nach einem Transport erst nach 24 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Entleeren Sie vor Lagerung und Transport immer den Kondensatbehälter und den Kondensatabflussschlauch.

4. Lieferumfang

DE

GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.
- ▶ Die mobile Klimaanlage muss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüft werden.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Innengerät
- Außengerät
- Verbindungsschlauch
- Halterung Innengerät
- Halterung Außengerät
- Gummidämpfer
- Befestigungsschrauben
- Kondensat-Abflussschlauch
- Schutzfilm
- Kurzanleitung



Laden Sie die ausführliche Bedienungsanleitung über den QR Code auf Seite 4 herunter.

FR

NL

ES

IT

EN



5. Geräteübersicht

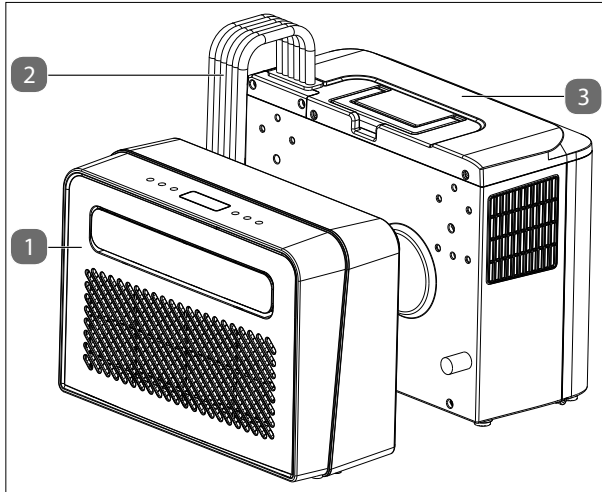


Abb. 1 – Gesamtansicht

1. Innengerät
2. Verbindungsschlauch
3. Außengerät

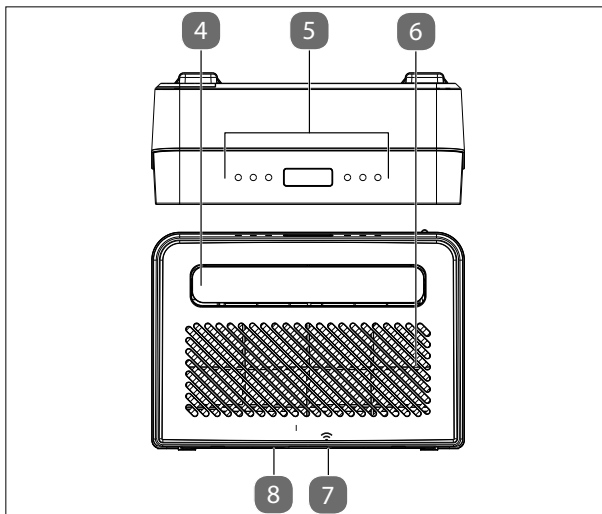


Abb. 2 – Innengerät

4. Luftauslass
5. Bedienelemente
6. Ansaugöffnung mit Filtersieb
7. Kondensat-Abflussöffnung
8. Filtersieb (nach unten herausziehbar)

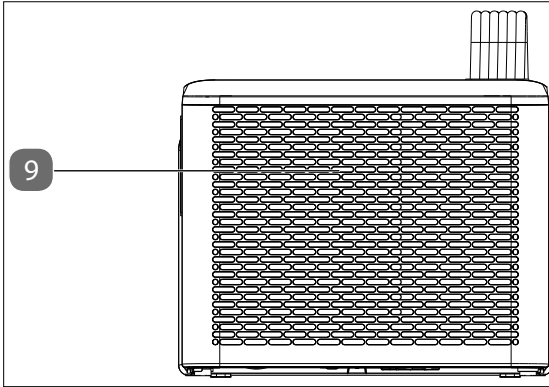


Abb. 3 – Außengerät, Vorderseite

9. Ansaugöffnung

DE

FR

NL

ES

IT

EN

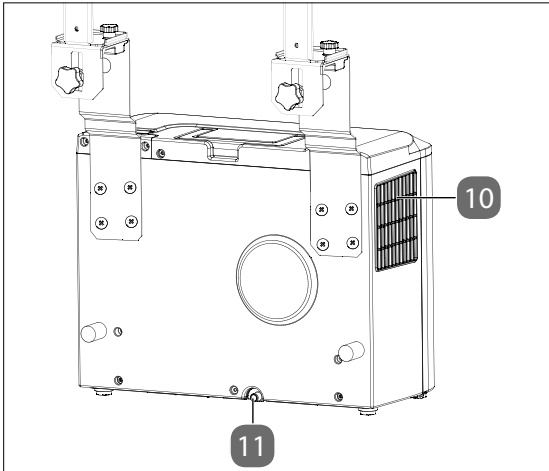


Abb. 4 – Außengerät, Rückseite

10. Abluftöffnung

11. Kondensat-Abflussöffnung



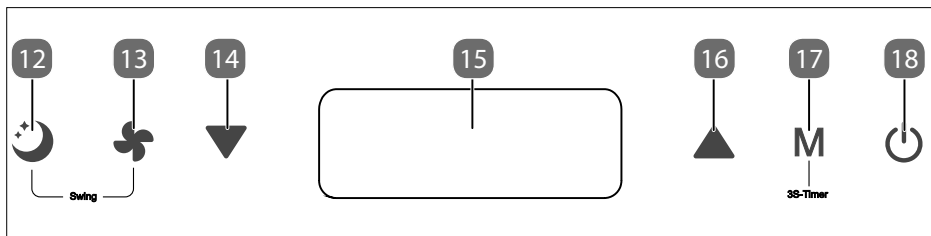


Abb. 5 – Bedienpanel

12. Schlafmodus ein-/ausschalten
13. Lüftergeschwindigkeit einstellen
14. Wert verringern
15. Display
16. Wert erhöhen
17. Betriebsmodus einstellen
18. Gerät ein-/ausschalten

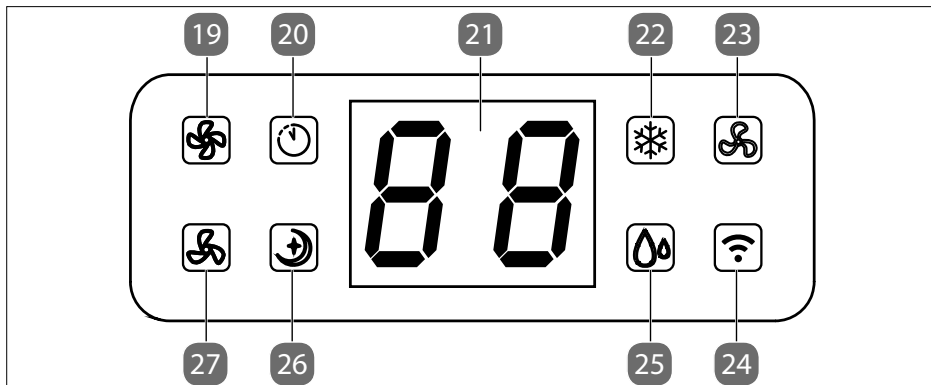


Abb. 6 – Display

19. Hohe Lüftergeschwindigkeit aktiviert
20. Timer aktiviert
21. Display-Fenster
22. Kühlmodus aktiviert
23. Lüftermodus aktiviert
24. Drahtlosnetzwerk aktiviert
25. Entfeuchtungsmodus aktiviert
26. Schlafmodus aktiviert
27. Niedrige Lüftergeschwindigkeit aktiviert



DE

FR

NL

ES

IT

EN

6. Klimaanlage vorbereiten/aufstellen

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und überprüfen Sie die Klimaanlage auf eventuelle Beschädigungen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

WARNUNG!

Brandgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das natürliche Kältemittel Propan R-290.

- Bei Betrieb, Lagerung und Aufstellung sollte der Raum eine Fläche von mindestens 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
 - Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter „Hinweise zum Kältemittel“.
-
- ▶ Lassen Sie die Klimaanlage vor dem Einschalten für mindestens 24 Stunden in senkrechter Position stehen.
 - ▶ Betreiben Sie die Klimaanlage bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C.
 - ▶ Beachten Sie die Hinweise unter „3.3. Produktspezifische Gefahren“ auf Seite 9.

6.1. Kondensat-Abflussschlauch montieren

Das Kondensatwasser kann automatisch in einen geeigneten Behälter oder in einen Abfluss geleitet werden.

- ▶ Entfernen Sie den Verschluss von der Kondensat-Abflussöffnung.
- ▶ Schließen Sie den Kondensat-Abflussschlauch bevorzugt am Außengerät an, da die Kondensatflüssigkeit automatisch vom Innengerät zum Außengerät gepumpt wird.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Kondensat-Abflussschlauch nicht geknickt und frei von Hindernissen ist.
- ▶ Legen Sie den Auslass des Kondensat-Abflussschlauches über einen Abfluss oder Behälter und stellen Sie sicher, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät herausfließen kann.
- ▶ Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser ein, da es sonst zu einer „Luftschleuse“ im Schlauch kommen kann.
- ▶ Um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden, beachten Sie, dass der Schlauch mindestens ein Gefälle von 20 % haben muss.
- ▶ Sichern Sie den Schlauch am Abfluss oder Behälter, um einen unkontrollierten Wasserausfluss zu verhindern, da der Wasserdruck recht stark ist und den Schlauch bewegen kann.

6.2. Klimagerät montieren

Die Klimaanlage muss an einem Fenster montiert werden. Gehen Sie vor wie im Folgenden beschrieben:

- ▶ Verbinden Sie die innere und die äußere Halterung mit den mitgelieferten Rändelschrauben, wie nebenstehend gezeigt.

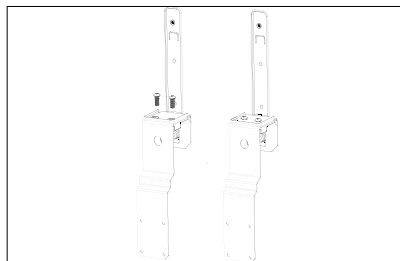


Abb. 7 – Zusammenbau Halterung

- ▶ Montieren Sie die mitgelieferten Gummi- stoßdämpfer auf der Rückseite des Außengerätes und verschrauben Sie dieses dann mit der vorgenannten Halterung.

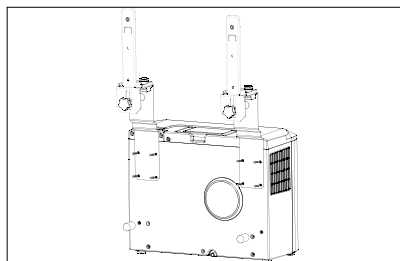


Abb. 8 – Montage am Außengerät

! HINWEIS!

Mögliche Materialschäden!

Das Gerät kann durch Umfallen beschädigt werden.

- Sichern Sie das Gerät gegen Umfallen!

- ▶ Verschrauben Sie das Innengerät ebenfalls mit der Halterung. Verwenden Sie auch hierzu die mitgelieferten Rändelschrauben.
- ▶ Legen Sie nun den Schutzfilm um den Verbindungsschlauch und befestigen Sie diesen mittels der Klettverschlüsse.

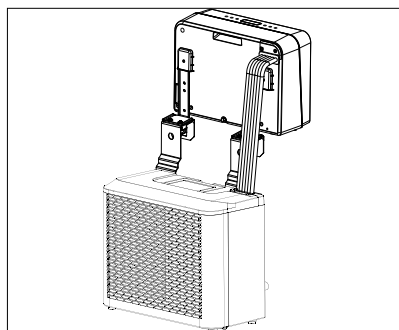


Abb. 9 – Montage am Innengerät



- ▶ Setzen Sie die komplette Einheit nun in die Fensteröffnung und befestigen Sie sie dort mit Hilfe der Rändelschrauben. Legen Sie bei Bedarf einen Lappen oder ein Handtuch unter, um den Fensterrahmen vor Beschädigung zu schützen.

Die Montage ist damit abgeschlossen und die Klimaanlage ist betriebsbereit.

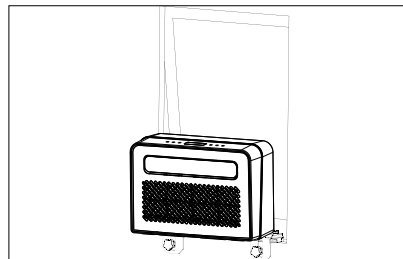


Abb. 10 – Einsatz in die Fensteröffnung

DE

FR

NL

ES

IT

EN



7. Bedienung







In der Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Bedienung der Klimaanlage und aller weiteren Funktionen.


- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

7.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Klimaanlage einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie im Betrieb die Taste , um die Klimaanlage auszuschalten.
- ▶ Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts ca. 3 Minuten, bevor Sie die Klimaanlage erneut einschalten.



- ▶ Drücken Sie die Taste **M**, bis die Kontrollleuchte  angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu verringern.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um eine hohe oder niedrige Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

- ▶ Drücken Sie im Betrieb die Taste , um die Klimaanlage auszuschalten.



8. App-Steuerung

Um Ihre Klimaanlage in vollem Funktionsumfang zu nutzen, laden Sie die medion Life+ App kostenlos über den Google Play Store® oder Apple® App Store auf Ihr Smartphone herunter.

- ▶ Scannen Sie hierzu einfach den nachfolgenden QR-Code oder besuchen Sie den Playstore (Android™) oder Appstore (iOS®) und suchen Sie dort nach „**MEDION Life+**“.



Für die Nutzung der App ist ein Kundenkonto erforderlich. Hierzu benötigen Sie eine gültige E-Mail-Adresse. Bitte befolgen Sie die Anweisungen in der App.




8.1. Systemvoraussetzungen

- Smartphone mit mindestens WLAN 802.11 b/g/n
- 2,4 GHz WLAN-Netz
- Android™ Plattform 9 oder höher
- iOS 14 oder höher
- medion Life+ App



Die Steuerung über die medion Life+ App funktioniert nur im 2,4 GHz WLAN-Netz, ein Betrieb im 5 GHz WLAN-Netz ist nicht möglich.

8.2. App einrichten/mit der Klimaanlage verbinden

- ▶ Verbinden Sie die Klimaanlage mit dem Stromnetz und schalten Sie es ein.
- ▶ Öffnen Sie die medion Life+ App.
- ▶ Drücken und halten Sie die Schaltfläche  auf dem Gerät für 3 Sekunden bis das WLAN-Symbol  im Display zu blinken beginnt.
- ▶ Wenn Sie bisher noch kein Gerät in der medion Life+ App angemeldet haben, tippen Sie auf die Schaltfläche **Gerät hinzufügen**. Sollten Sie bereits ein Gerät in der App eingebunden haben, klicken Sie auf die Schaltfläche .
- ▶ Wählen Sie in der Liste den Bereich **Klima** aus.
- ▶ Wählen Sie das Modell **MEDION Air Conditioner MD37735** aus der Übersichtsliste.
- ▶ Folgen Sie nun den weiteren Anweisungen in der App, um die Verbindung herzustellen.



DE

FR

NL

ES

IT

EN

8.3. Alternative Verbindung über Geräte-Hotspot

Bei der Verwendung eines 5-GHz-Netzwerks oder der Verwendung über einen Netzwerknamen (SSID) mit 2,4 GHz und 5 GHz empfehlen wir die Gerätekopplung über einen Geräte-Hotspot, um Kopplungsprobleme zu vermeiden.

- ▶ Wenn Sie bisher noch kein Gerät in der medion Life+ App angemeldet haben, tippen Sie auf die Schaltfläche **Gerät hinzufügen**. Sollten Sie bereits ein Gerät in der App eingebunden haben, klicken Sie auf die Schaltfläche **+**.
- ▶ Wählen Sie in der Liste den Bereich **Klima** aus.
- ▶ Wählen Sie das Modell **MEDION Air Conditioner MD37735** aus der Übersichtsliste.
- ▶ Klicken Sie im Anschluss auf **WEITER**.
- ▶ Wählen Sie den AP-Modus aus.
- ▶ Klicken Sie auf **Jetzt verbinden**. Lassen Sie die LIFE+ App geöffnet. Die WLAN-Einstellungen Ihres Smartphones werden automatisch geöffnet.
- ▶ Wählen Sie das Netzwerk mit dem Namen **SmartLife-xxxx** oder **SL-MEDION-XXXX** (**xxxx** ist hier ein Platzhalter und variiert) aus.
- ▶ Bestätigen Sie bei der Meldung **Keine Internetverbindung** die Abfrage **Nur dieses Mal verbinden** (variiert ggf. je nach Betriebssystem Ihres Smartphones).
- ▶ Warten Sie bis die Verbindung mit dem WLAN-Hotspot hergestellt wurde.
- ▶ Wechseln Sie zur Life+ App zurück (Vorgehensweise variiert ggf. je nach Betriebssystem Ihres Smartphones: Zurück-Button, Swipen o. Ä.).


Der Prozess zur Einbindung der Klimaanlage startet dann automatisch.

8.4. Sprachsteuerung über Amazon Alexa oder Google Assis-tant

Sie haben die Möglichkeit, Ihr Gerät per Sprachsteuerung über Amazon Alexa oder den Google Assistent zu bedienen.

- ▶ Öffnen Sie Ihre Alexa-App oder den Google Assistent und fügen Sie die medion Life+ App als Skill hinzu.
- ▶ Folgen Sie den Anweisungen in der jeweiligen App, melden Sie sich mit Ihrem MEDION-Kundenkonto an und bestätigen Sie die Verbindung zwischen der Life+ App und der Alexa-App bzw. dem Google Assistent.
- ▶ Nach der Autorisierung können Sie Ihr Gerät per Sprachsteuerung bedienen.

9. Technische Daten

Klimagerät	
Modell	MD 37735
Inverkehrbringer	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Handelsregister-Nummer	HRB 13274
Spannungsversorgung	220 - 240 V~ 50 Hz
Nennleistungsaufnahme	560 Watt
Kühlleistung	5000 BTU
Kältemittel	R290
Kältemittelmenge	130 g
Leistungsstufen	2
Maximale Raumgröße	ca. 12 m ²
Luftdurchsatz	280 m ³ /h
Entfeuchtungsleistung	ca 0,5 l/h
Schutzart Außengerät	IPX4
Abmessungen Innengerät(BxHxT)	445 x 310 x 190 mm
Abmessungen Außengerät (BxHxT)	440 x 355 x 210 mm
Gewicht Innengerät	ca. 5,6 kg
Gewicht Außengerät	ca. 14,4 kg
Betriebslautstärke	< 63 dB(A)
	



WLAN-Schnittstelle zur drahtlosen Kommunikation	
Standard	802.11 b/g/n
Verschlüsselung	WEP/WPA/WPA2
Frequenzbereich	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	17 dBm
Kanal	1 - 13

DE

FR

NL

ES

IT

EN



In der Bedienungsanleitung finden Sie die ausführlichen technischen Daten sowie das Datenblatt zum Produkt.

10. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die medion GmbH, dass der Funkanlagentyp MD 37735 der Richtlinie 2014/53/EU sowie der Richtlinie 2009/125/EG und der Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

11. Entsorgung

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):

1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



(Nur für Spanien)

Dieses Symbol kennzeichnet die Entsorgung nach der Art der verwendeten Verpackungsmaterialien (blau = Papier und Karton; gelb = Kunststoff, Metall, Verbundverpackungen; grün = Glas).

Nutzen Sie die Entsorgungsmöglichkeiten, die Ihnen vor Ort angeboten werden.





GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.



Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Das Kältemittel R290 darf nicht in die Umwelt gelangen.

12. Impressum

Copyright 2026

Stand: 19. Januar 2026

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

DE

FR

NL

ES

IT

EN





Sommaire

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide	26
1.1. Explication des symboles	26
2. Utilisation conforme	27
3. Consignes de sécurité	27
3.1. Alimentation électrique.....	28
3.2. Remarques relatives au réfrigérant	30
3.3. Risques spécifiques au produit.....	31
3.4. Émissions sonores.....	33
3.5. Stockage/transport	33
4. Contenu de l'emballage.....	33
5. Vue d'ensemble de l'appareil	34
6. Préparer/installer le climatiseur	37
6.1. Monter le tuyau d'évacuation du condensat	37
6.2. Monter le climatiseur	38
7. Utilisation	39
7.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil	39
8. Commande par application	40
8.1. Configuration requise	40
8.2. Configuration de l'application/raccordement au climatiseur	40
8.3. Connexion alternative via un point d'accès de périphérique.....	41
8.4. Commande vocale via Amazon Alexa ou Google Assistant	41
9. Caractéristiques techniques	42
10. Information relative à la conformité UE	43
11. Recyclage.....	43
12. Mentions légales.....	44

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation complète avant la mise en service. Veuillez tenir compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel. Conservez toujours les documents à portée de main et remettez-les si vous les transmettez à des tiers, car ils font partie intégrante du produit.



medion



Comment puis-je contacter le SAV ?

Vous trouverez les coordonnées dans la notice d'utilisation complète.

Où puis-je trouver la notice d'utilisation complète ?

Vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en scannant le code QR ci-contre.



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Lisez la notice d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil !



Respectez les instructions de réparation !



Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)



Symbole de courant alternatif

1.1. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !



2. Utilisation conforme

Cet appareil est utilisé pour refroidir l'air intérieur dans des pièces fermées.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord. Utilisez uniquement des appareils auxiliaires autorisés ou livrés par nos soins.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appa-

DE

FR

NL

ES

IT

EN

reil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.

- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

3.1. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution/ de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit sur les pièces sous tension.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ne le maintenez pas non plus sous l'eau courante, car cela pourrait provoquer une électrocution.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant

- avant de nettoyer l'appareil,
- si vous n'utilisez plus l'appareil,
- si l'appareil est laissé sans surveillance,
- en cas d'orage.

- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un évier et ne l'exposez pas à des projections d'eau ou à des éclaboussures.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces ou objets brûlants.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.



- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si vous constatez un dommage causé pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas l'appareil de votre propre chef. N'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même un appareil.
- Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier qualifié ou contactez le SAV pour éviter tout risque.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains humides ou mouillées.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue,
 - vibrations mécaniques ou chocs,
 - exposition excessive aux poussières,
 - aération insuffisante, due p. ex. au montage dans une armoire ou une étagère fermée.
- Vérifiez si l'appareil est éteint avant de brancher la fiche d'alimentation.
- Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque l'appareil est en marche.
- N'utilisez pas de multiprises.
- Si vous remarquez une odeur désagréable (odeur de feu), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage inflammables.
- Pour accélérer le dégivrage ou pour le nettoyage, n'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

- Installez l'appareil en position verticale sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil uniquement sur le sol.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtres insérés.

3.2. Remarques relatives au réfrigérant

Le réfrigérant R290 utilisé dans cet appareil n'a aucun impact néfaste sur la couche d'ozone (PDO), présente un très faible effet de serre (PRG) et est disponible dans le monde entier. De par son efficacité énergétique, le R290 est un réfrigérant idéal pour cette application. En raison de la haute inflammabilité du réfrigérant, il convient de respecter des mesures de précaution particulières.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant naturel R290, à savoir du propane.

- N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- Que ce soit pour l'installation, le fonctionnement ou le stockage de l'appareil, la

pièce doit avoir une surface d'environ 4 m², afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.

- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Quittez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- Pour accélérer le dégivrage ou pour le nettoyage, n'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Gaz extrêmement inflammable : évitez les flammes nues, les étincelles et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.
- Contient du gaz sous pression, risque d'explosion en cas d'échauffement.



- En cas d'incendie, n'éteignez pas les fuites de gaz avant que les fuites ne soient éliminées sans danger.
- Lors des travaux de réparation et de maintenance (et lors des travaux générant de la chaleur sur l'appareil) : Gardez un extincteur à poudre ou à CO² à proximité en cas d'urgence.
- Conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé, à l'abri de l'exposition au soleil.
- N'enlevez aucun marquage de sécurité, autocollant ni étiquette apposés sur l'appareil et veillez à ce qu'ils restent bien lisibles.
- Veillez au respect de la législation nationale sur le gaz.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le réfrigérant R290 prévu à cet effet.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas faire fonctionner ou stocker l'appareil dans des locaux contenant des sources d'inflammation en fonctionnement continu, telles que des flammes nues, des chauffages à gaz ou chaudières à gaz en fonctionnement, ou

des radiateurs électriques en marche.



AVERTISSEMENT !

- Les travaux de maintenance et de réparation sur le circuit de réfrigérant doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié, conformément aux indications du fabricant.
- Pour connaître les instructions de réparation, contactez le SAV. Les composants défectueux doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange identiques.

3.3. Risques spécifiques au produit

- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans les ouvertures de sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil dans les pièces présentant un risque de fuite de gaz inflammable.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bains ou tout autre environnement humide.

DE

FR

NL

ES

IT

EN





- Prudence avec les cheveux longs : ils peuvent être happés par le flux d'air !
- Installez et transportez toujours l'appareil en position verticale. N'utilisez jamais l'appareil en position inclinée.
- N'utilisez aucune bombe aérosol à proximité de l'appareil.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air.
- Si vous mettez le tuyau d'évacuation du condensat sur l'orifice d'écoulement du condensat, assurez-vous qu'il est correctement installé et qu'il n'est ni plié, ni déformé.
- Veillez à ce qu'aucun tissu tel que des rideaux ou autre, risquant de se coincer dans l'appareil, ne pende ni ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur des surfaces irrégulières ou à proximité d'escaliers. Évitez tout risque de basculement de l'appareil lorsqu'il fonctionne (p. ex. présence de bordures au sol).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur telles que radiateurs, accumulateurs de chaleur, fours ou tout autre appareil générant de la chaleur.
- Contrôlez tous les raccords à emboîtement et à vis à intervalles réguliers !
- Si nécessaire, revissez les vis desserrées et remboîtez correctement les pièces.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
- Ne montez et ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion. En font p. ex. partie les dépôts de carburant, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).



3.4. Émissions sonores

- Le niveau de pression acoustique de l'appareil est inférieur à 63 dB (A).

3.5. Stockage/transport

- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Après le transport de l'appareil, attendez 24 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- Avant de stocker et de transporter l'appareil, videz toujours le réservoir de condensat et le tuyau d'évacuation du condensat.

4. Contenu de l'emballage

DANGER !

Risque de suffocation !

Il existe un risque de suffocation en cas d'inhalation ou d'ingestion de films ou de petites pièces.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.

- ▶ Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les emballages.
- ▶ Veuillez vérifier que la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat.
- ▶ Avant toute utilisation, vérifiez que le climatiseur mobile n'est pas endommagé.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Unité intérieure
- Unité extérieure
- Tuyau de raccordement
- Support pour unité intérieure
- Support pour unité extérieure
- Amortisseur en caoutchouc
- Vis de fixation
- Tuyau d'évacuation du condensat
- Film de protection
- Guide de démarrage rapide



Téléchargez la notice d'utilisation détaillée en utilisant le code QR sur page 26.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Vue d'ensemble de l'appareil

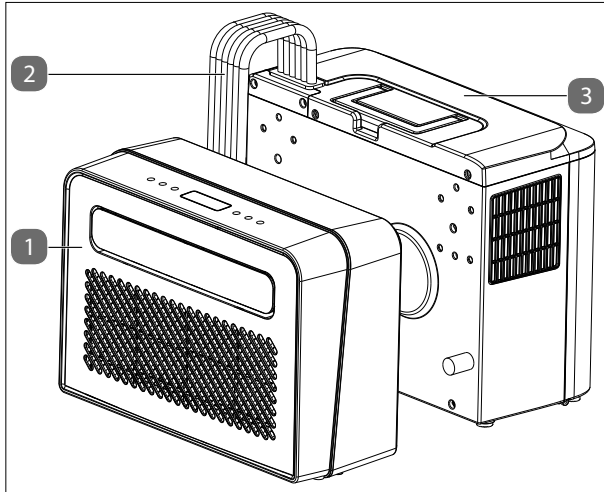


Fig. 1 – Vue générale

1. Unité intérieure
2. Tuyau de raccordement
3. Unité extérieure

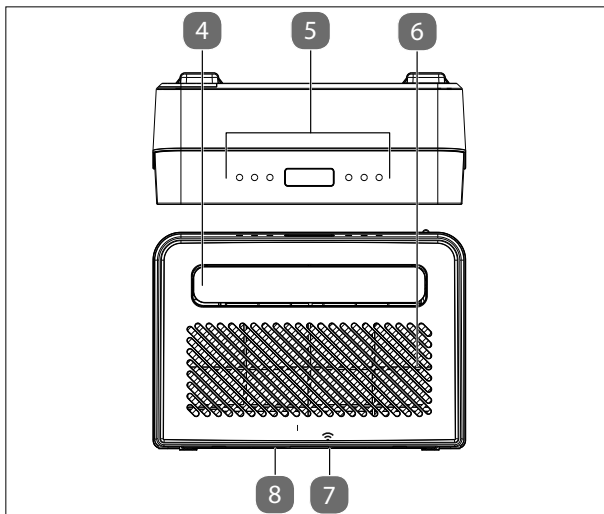


Fig. 2 – Unité intérieure

4. Sortie d'air
5. Éléments de commande
6. Ouverture d'aspiration avec tamis filtrant
7. Ouverture d'évacuation du condensat
8. Tamis filtrant (extractible vers le bas)

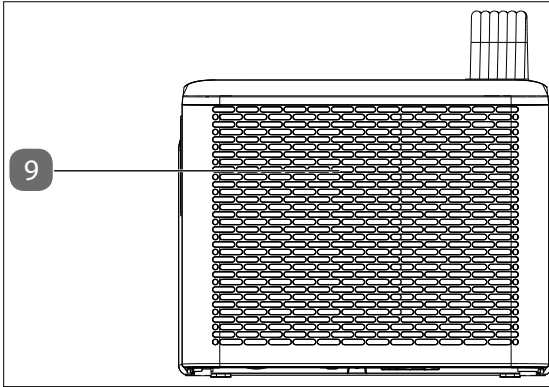


Fig. 3 – Unité extérieure, face avant

9. Ouverture d'aspiration

DE

FR

NL

ES

IT

EN

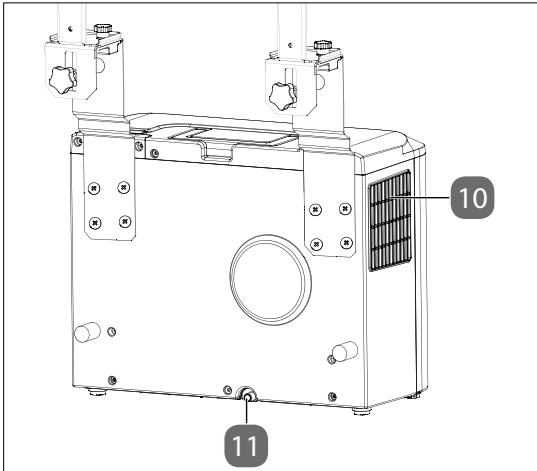


Fig. 4 – Unité extérieure, face arrière

10. Sortie d'air

11. Ouverture d'évacuation du condensat



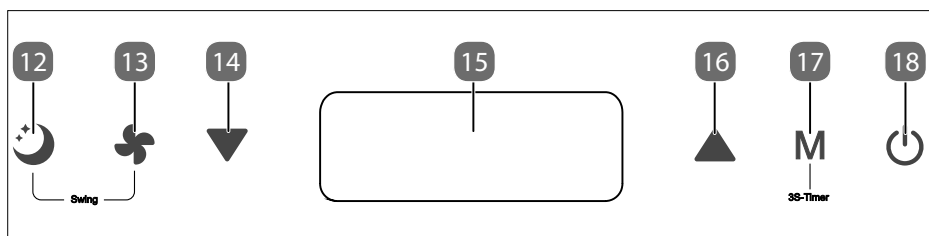


Fig. 5 – Panneau de commande

- 12. Activation/désactivation du mode sommeil
- 13. Réglage de la vitesse du ventilateur
- 14. Diminuer la valeur
- 15. Écran
- 16. Augmenter la valeur
- 17. Réglage du mode de fonctionnement
- 18. Mise en marche/arrêt de l'appareil

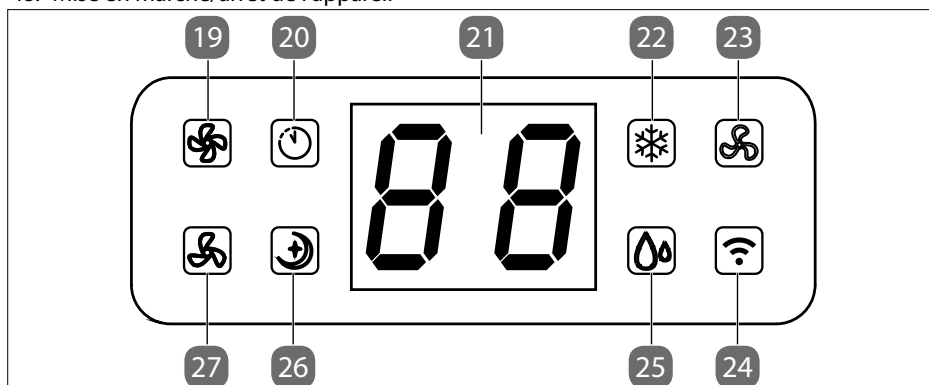


Fig. 6 – Écran

- 19. Vitesse du ventilateur élevée activée
- 20. Minuterie activée
- 21. Fenêtre d'écran
- 22. Mode de refroidissement activé
- 23. Mode de ventilation activé
- 24. Réseau sans fil activé
- 25. Mode de déshumidification activé
- 26. Mode sommeil activé
- 27. Vitesse faible du ventilateur activée

6. Préparer/installer le climatiseur

- ▶ Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le climatiseur n'est pas endommagé avant de le mettre en service.

AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant naturel R-290, à savoir du propane.

- Que ce soit pour l'installation, le fonctionnement ou le stockage de l'appareil, la pièce doit avoir une surface d'environ 4 m², afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Respectez les consignes de sécurité sous « Remarques concernant le fluide frigorigène ».

- ▶ Avant la mise en service, laissez le climatiseur en position verticale pendant au moins 24 heures.
- ▶ Utilisez le climatiseur à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C.
- ▶ Veuillez tenir compte des indications données dans « 3.3. Risques spécifiques au produit » en page 31.

6.1. Monter le tuyau d'évacuation du condensat

L'eau de condensation peut être acheminée automatiquement dans un récipient adapté ou dans un tube d'évacuation.

- ▶ Retirez l'obturation de l'orifice d'évacuation du condensat.
- ▶ Raccordez de préférence le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation à l'unité extérieure, car le liquide de condensation est automatiquement pompé de l'unité intérieure vers l'unité extérieure.
- ▶ Assurez-vous que le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation n'est pas plié et qu'il ne rencontre aucun obstacle.
- ▶ Placez la sortie du tuyau d'évacuation du condensat dans un tube d'évacuation ou dans un récipient et assurez-vous que l'eau puisse s'écouler sans entrave de l'appareil.
- ▶ N'immergez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, sans quoi des bulles d'air risquent de se former dans le tuyau.
- ▶ Pour éviter toute fuite d'eau, veillez à ce que le tuyau soit incliné d'au moins 20 %.
- ▶ Fixez le tuyau sur le tube d'évacuation ou le récipient afin d'éviter tout écoulement d'eau incontrôlé, étant donné que la pression de l'eau est relativement forte, ce qui peut faire bouger le tuyau.

6.2. Monter le climatiseur

Le climatiseur doit être monté sur une fenêtre. Procédez comme décrit ci-dessous :

- ▶ Reliez les supports intérieur et extérieur à l'aide des vis moletées fournies, comme indiqué ci-contre.

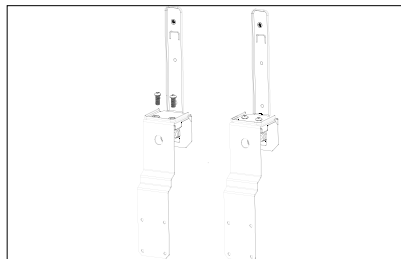


Fig. 7 – Assemblage du support

- ▶ Montez les amortisseurs en caoutchouc fournis à l'arrière de l'unité extérieure et vissez-la ensuite avec le support cité ci-dessus.

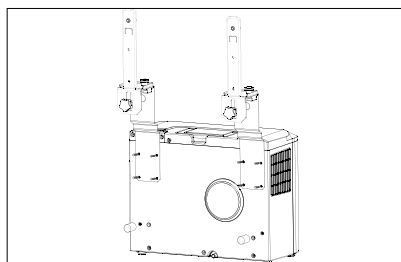


Fig. 8 – Montage sur l'unité extérieure

! AVIS !

Dommages matériels possibles !

L'appareil risque d'être endommagé s'il tombe.

- Assurez-vous que l'appareil ne tombe pas !

- ▶ Vissez également l'unité intérieure sur le support. Utilisez pour cela les vis moletées fournies.
- ▶ Placez maintenant le film de protection autour du tuyau de raccordement et fixez-le à l'aide des bandes de velcro.

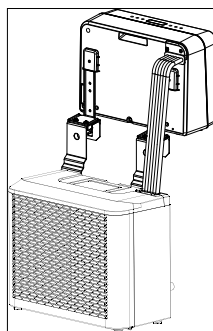


Fig. 9 – Montage sur l'unité intérieure

- ▶ Placez maintenant l'unité complète dans l'ouverture de la fenêtre et fixez-la à l'aide des vis moletées. Si nécessaire, placez un chiffon ou une serviette en dessous afin de protéger le cadre de la fenêtre contre les dommages.

Le montage est maintenant terminé et le climatiseur est prêt à fonctionner.

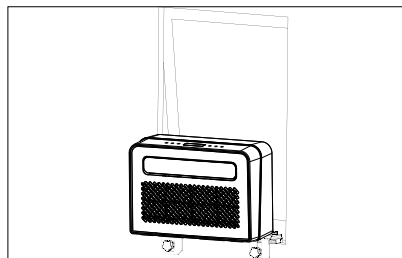


Fig. 10 – Insertion dans l'ouverture de la fenêtre

DE

FR

NL

ES

IT

EN



7. Utilisation







Vous trouverez dans le mode d'emploi des informations détaillées sur l'utilisation du climatiseur et toutes les autres fonctions.


- ▶ Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant adaptée.

7.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer le climatiseur.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche  pour éteindre le climatiseur.
- ▶ Après l'arrêt de l'appareil, attendez environ 3 minutes avant de remettre en marche le climatiseur.

 Mode de refroidissement
Refroidissement de l'air ambiant

- ▶ Appuyez sur la touche **M**, jusqu'à ce que le voyant  s'affiche.
 - ▶ Appuyez sur la touche  pour augmenter la température.
 - ▶ Appuyez sur la touche  pour diminuer la température.
 - ▶ Appuyez sur la touche  pour régler une vitesse de ventilation élevée ou faible.

- ▶ En cours de fonctionnement, appuyez à nouveau sur la touche  pour éteindre le climatiseur.

8. Commande par application

Pour utiliser pleinement votre climatiseur, téléchargez gratuitement l'application medion Life+ sur votre smartphone depuis le Google Play Store® ou l'App Store d'Apple®.

- ▶ Pour ce faire, scannez tout simplement le code QR suivant ou rendez-vous dans le Play Store (Android™) ou l'App Store (iOS®), et recherchez l'application « **MEDION Life+** ».



Un compte client est requis pour pouvoir utiliser l'application. Pour ce faire, vous avez besoin d'une adresse e-mail valide. Veuillez suivre les instructions de l'application.




8.1. Configuration requise

- Smartphone avec Wi-Fi 802.11 b/g/n au minimum
- Réseau Wi-Fi 2,4 GHz
- Plateforme Android™ version 9 ou supérieure
- iOS 14 ou supérieur
- Application medion Life+



La commande via l'application medion Life+ ne fonctionne que sur le réseau Wi-Fi de 2,4 GHz. Une utilisation sur le réseau Wi-Fi de 5 GHz n'est pas possible.

8.2. Configuration de l'application/raccordement au climatiseur


- ▶ Branchez le climatiseur sur le secteur et allumez-le.
- ▶ Ouvrez l'application medion Life+.
- ▶ Appuyez et maintenez le bouton  de l'appareil pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'icône Wi-Fi  de l'écran commence à clignoter.
- ▶ Si vous n'avez pas encore enregistré d'appareil dans l'application medion Life+, appuyez sur le bouton **Ajouter un appareil**.
- ▶ Si vous avez déjà intégré un appareil dans l'application, cliquez sur le bouton .
- ▶ Sélectionnez la section **Climatisation** dans la liste.
- ▶ Sélectionnez le modèle **MEDION Air Conditioner MD37735** dans la liste récapitulative.
- ▶ Suivez maintenant les autres instructions de l'application pour établir la connexion.

8.3. Connexion alternative via un point d'accès de périphérique

DE

Pour l'utilisation d'un réseau 5 GHz ou d'un nom de réseau (SSID) à 2,4 GHz et 5 GHz, nous recommandons le couplage d'appareils via un point d'accès de périphériques pour éviter les problèmes de couplage.

FR

- ▶ Si vous n'avez pas encore enregistré d'appareil dans l'application medion Life+ App, appuyez sur le bouton **Ajouter un appareil**.
Si vous avez déjà intégré un appareil dans l'application, cliquez sur le bouton .
- ▶ Sélectionnez la section **Climatisation** dans la liste.
- ▶ Sélectionnez le modèle **MEDION Air Conditioner MD37735** dans la liste récapitulative.
- ▶ Cliquez ensuite sur **Suivant**.
- ▶ Sélectionnez le mode AP.
- ▶ Cliquez sur **Connecter maintenant**. Laissez l'application LIFE+ ouverte. Les paramètres Wi-Fi de votre smartphone s'ouvrent automatiquement.
- ▶ Sélectionnez le réseau appelé **SmartLife-xxxx** ou **SL-MEDION-XXXX (xxxx)** est un espace réservé et varie).
- ▶ Dans le message **Aucune connexion Internet**, confirmez la requête **Connecter cette fois seulement** (variable selon le système d'exploitation de votre smartphone).
- ▶ Attendez que la connexion au point d'accès Wi-Fi soit établie.
- ▶ Revenez à l'application Life+ (la procédure peut varier en fonction du système d'exploitation de votre smartphone : touche Retour, balayage, etc.).

NL

ES

IT

EN


Le processus d'intégration du climatiseur démarre alors automatiquement.

8.4. Commande vocale via Amazon Alexa ou Google Assistant

Vous pouvez piloter votre appareil en utilisant la commande vocale via Amazon Alexa ou Google Assistant.

- ▶ Ouvrez votre application Alexa ou Google Assistant et ajoutez l'application medion Life+ en tant que « skill » (compétence).
- ▶ Suivez les instructions de l'application concernée, connectez-vous à votre compte client MEDION et confirmez la connexion entre l'application Life+ et l'application Alexa ou Google Assistant.
- ▶ Une fois l'autorisation obtenue, vous pourrez piloter votre appareil par commande vocale.

9. Caractéristiques techniques

Climatiseur	
Modèle	MD 37735
Distributeur	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Numéro d'enregistrement au registre du commerce	HRB 13274
Alimentation électrique	220 - 240 V~ 50 Hz
Puissance nominale	560 watts
Puissance frigorifique	5000 BTU
Réfrigérant :	R290
Quantité de réfrigérant	130 g
Niveaux de puissance	2
Surface maximale de la pièce	12 m ² env.
Débit d'air	280 m ³ /h
Capacité de déshumidification :	env. 0,5 l/h
Type de protection de l'unité extérieure	IPX4
Dimensions de l'unité intérieure (LxHxP)	445 x 310 x 190 mm
Dimensions de l'unité extérieure (LxHxP)	440 x 355 x 210 mm
Poids de l'unité intérieure	env. 5,6 kg
Poids de l'unité extérieure	env. 14,4 kg
Volume de fonctionnement	< 63 dB(A)
	



DE

FR

NL

ES

IT

EN

Interface Wi-Fi de communication sans fil	
Standard	802.11 b/g/n
Chiffrement	WEP/WPA/WPA2
Gamme de fréquences	2400 – 2483,5 MHz
Puissance d'émission max.	17 dBm
Canal	1 - 13



Vous trouverez dans la notice d'utilisation les données techniques détaillées ainsi que la fiche technique du produit.

10. Information relative à la conformité UE



L'entreprise medion GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil MD 37735 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE. La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) ayant la signification suivante :

1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



(Applicable uniquement en France)

La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



(Uniquement pour l'Espagne)

Ce symbole indique la mise au rebut en fonction du type de matériaux d'emballage utilisés (bleu = papier et carton ; jaune = plastique, métal, emballages composites ; vert = verre).

Utilisez les possibilités d'élimination des déchets qui vous sont proposées sur place.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.





Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement et d'éviter tout effet nocif sur la santé humaine.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte de piles usagées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la déchetterie locale ou à la municipalité.

- ▶ Le fluide frigorigène R290 ne doit pas être rejeté dans l'environnement.

12. Mentions légales

Copyright 2026

Date : 19. janvier 2026

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.



Inhoudsopgave

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing	46
1.1. Betekenis van de symbolen	46
2. Gebruiksdoel	47
3. Veiligheidsvoorschriften	47
3.1. Stroomvoorziening	48
3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel	50
3.3. Productspecifieke gevaren	51
3.4. Geluidsemisatie	52
3.5. Opslag/transport	53
4. Inhoud van de levering	53
5. Overzicht van het apparaat	54
6. Airco voorbereiden/opstellen	57
6.1. Condensaatafvoerslang monteren	57
6.2. Airco monteren	58
7. Bediening	59
7.1. Apparaat in-/uitschakelen	59
8. App-besturing	60
8.1. Systeemvereisten	60
8.2. App instellen/verbinden met de airco	60
8.3. Alternatieve verbinding via hotspot van apparaat	61
8.4. Spraakbediening via Amazon Alexa of de Google Assistent	61
9. Technische gegevens	62
10. EU-conformiteitsinformatie	63
11. Afvalverwerking	63
12. Colofon	64

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing

Deze beknopte gebruiksaanwijzing is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING!

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing op om letsel en materiële schade te voorkomen. Bewaar de documenten zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook alle documenten, omdat deze een essentieel onderdeel van het product zijn.



Hoe neem ik contact op met het Service Center?

De contactgegevens vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing.

Waar vind ik de volledige handleiding?

U kunt de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden door de QR-code hier naast te scannen.

1.1. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Lees vóór het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing door!



Neem de reparatie-instructies in acht!



Symbool randaarde (bij veiligheidsklasse I)



Symbool voor wisselstroom

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor luchtkoeling in afgesloten ruimtes binnenshuis.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat niet om zonder onze toestemming. Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde aanbouwapparaten.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Kinderen kunnen de risico's die bij het gebruik van elektrische apparaten kunnen optreden niet goed inschatten. Wees vooral voorzichtig

DE

FR

NL

ES

IT

EN



bij gebruik van het apparaat als er kinderen in de buurt zijn.

- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.

3.1. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING! **Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door spanningvoerende onderdelen.

- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het ook niet onder stromend water, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
 - wanneer u het apparaat reinigt;
 - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt;
 - wanneer u geen toezicht meer hebt op het apparaat;
 - bij onweer.
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een wasbak en stel het niet bloot aan druipen en spatwater.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar is beschadigd of het apparaat is gevallen.
- Controleer het apparaat en het netsnoer vóór het eerste gebruik en altijd na gebruik op beschadigingen.
- Wikkel het netsnoer helemaal af.



- Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het snoer nergens klem zit.
- Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
- Breng in geen geval zelf wijzigingen aan in het apparaat. Probeer niet om zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren.
- Laat het netsnoer uitsluitend repareren door een professioneel reparatiebedrijf of neem contact op met het Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Raak de stekker nooit aan met vochtige of natte handen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur;
 - mechanische trillingen of schokken;

- overmatige blootstelling aan stof;
- ontbrekende ventilatie, zoals in een kast of boe-kenrek.

- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact als het apparaat ingeschakeld is.
- Gebruik geen meervoudige stekkerdoos.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als u een onaangename geur (brandlucht) ruikt.
- Gebruik geen brandbare reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen voor het versnellen van het ontdooiproces of voor de reiniging.
- Zorg ervoor dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoeren.
- Plaats het apparaat rechtop op een stabiele, vlakke ondergrond.

DE

FR

NL

ES

IT

EN



- Plaats het apparaat alleen op de vloer.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat de filterzeef is geplaatst.

3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel

Het in dit apparaat gebruikte koelmiddel R290 heeft geen schadelijke invloed op de ozonlaag (ODP), een verwaarloosbaar broeikas effect (GWP) en is wereldwijd beschikbaar. Vanwege zijn efficiënte energetische eigenschappen is R290 uitermate geschikt als koelmiddel voor deze toepassing. Vanwege de hoge ontvlambaarheid van het koelmiddel moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.



WAARSCHUWING! **Brandgevaar!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het natuurlijke koelmiddel propaan R290.

- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- De ruimte voor gebruik, opslag en installatie moet minimaal 4 m² groot zijn, zodat er bij beschadiging van

het koelsysteem voldoende lucht is.

- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Evacueer de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen voor het versnellen van het ontdooiproces of voor de reiniging.
- Extreem ontvlambaar gas: vermijd open vuur, vonken en ontstekingsbronnen tijdens gebruik, onderhoud en afvoer van het apparaat.
- Bevat gas onder druk, kan bij opwarming exploderen.
- Bij brand van uitstromend gas blust u niet voordat de lekkage zonder gevaar kan worden verholpen.
- Bij reparatie- en onderhoudswerkzaamheden



(bijv. bij werken met warmte en hitte aan het apparaat): Houd een poeder- of CO²-brandblusser in de buurt voor noodgevallen.

- Berg het apparaat op een goed geventileerde plaats op die beschermd is tegen direct zonlicht.
- Verwijder geen veiligheidssymbolen, stickers of etiketten van het apparaat en zorg ervoor dat deze leesbaar blijven.
- Neem de nationale gasvoorschriften in acht.
- Gebruik het apparaat alleen met het voorgeschreven koelmiddel R290.
- **WAARSCHUWING!** Het apparaat mag niet worden gebruikt of opgeslagen in ruimten met permanent werkende ontstekingsbronnen, zoals open vuur, ingeschakelde gasverwarmingen of gastoestellen (cv-ketels), of elektrische kachels die in werking zijn.



WAARSCHUWING!

- Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het koelmiddelcircuit alleen uitvoeren door een vakman en volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Neem contact op met het Service Center voor reparatie-instructies. Componenten mogen alleen door identieke reparatieonderdelen worden vervangen.

3.3. Productspecifieke gevaren

- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de luchtafvoeropeningen.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte waarin mogelijk brandbare gassen kunnen vrijkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de badkamer of andere vochtige omgevingen.
- Voorzichtig met lang haar: Lang haar kan door de luchtstroom worden ingezogen!
- Plaats en vervoer het apparaat altijd rechtop. Gebruik het apparaat nooit als het schuin staat.

DE

FR

NL

ES

IT

EN



- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van het apparaat.
- Dek luchttoevoer- en lucht-afvoeropeningen nooit af.
- Als de condensatafvoerslang is aangesloten op de condensatafvoeropening, moet deze volgens de aanwijzingen gemonteerd zijn en niet vervormd of gebogen zijn.
- Let erop dat er in de directe omgeving van het apparaat geen stoffen, zoals gordijnen, hangen of liggen. Deze stoffen kunnen worden aangezogen en in het apparaat vast komen te zitten.
- Gebruik het apparaat niet op een ongelijke ondergrond of in de buurt van een trap. Voorkom dat het apparaat tijdens het gebruik kan kantelen (bijvoorbeeld door randen op de vloer).
- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van warmtebronnen zoals radiatoren, warmtereservoirs, ovens of andere apparaten die warmte afgeven.
- Controleer alle schroefverbindingen en stekkers regelmatig!
- Draai losse schroeven aan en zorg dat stekkers stevig zijn aangesloten.
- Draag het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Plaats of leg geen voorwerpen op het apparaat.
- Klim en zit niet op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Hiertoe horen bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.

3.4. Geluidsemissie

- Het geluidsniveau van het apparaat is minder dan 63 dB(A).



3.5. Opslag/transport

- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd recht op. Na transport wacht u 24 uur voordat u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet en inschakelt, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.
- Maak vóór opslag en transport altijd het condensaatreservoir en de afvoerslang leeg.

4. Inhoud van de levering

DE

FR

NL

ES

IT

EN



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.
- ▶ De mobiele airco moet vóór elk gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

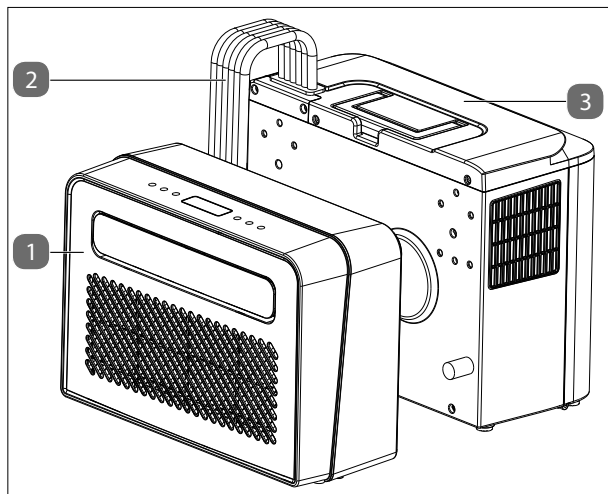
- Binnenunit
- Buitenunit
- Verbindingslang
- Houder binnenunit
- Houder buitenunit
- Rubberen demper
- Bevestigingsschroeven
- Condensaatafvoerslang
- Beschermfolie
- Beknopte gebruiksaanwijzing



Download de uitvoerige gebruiksaanwijzing via de QR-code op blz. 46.

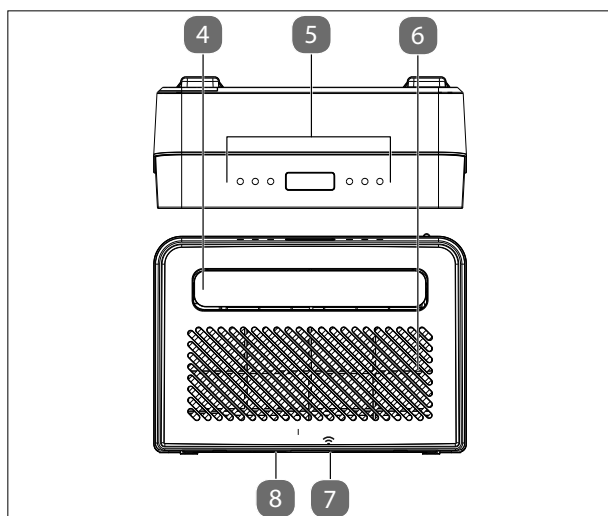


5. Overzicht van het apparaat



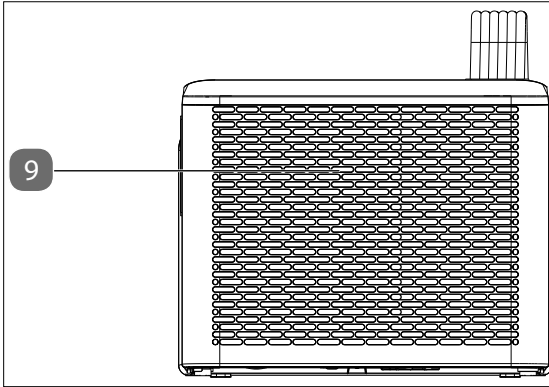
Afb. 1 – Overzicht

1. Binnenunit
2. Verbindings slang
3. Buitenunit



Afb. 2 – Binnenunit

4. Luchtuitlaat
5. Bedieningselementen
6. Aanzuigopening met filterzeef
7. Afvoeropening condensaat
8. Filterzeef (naar beneden toe uittrekbaar)



Afb. 3 – Buitenunit, voorkant

9. Aanzuigopening

DE

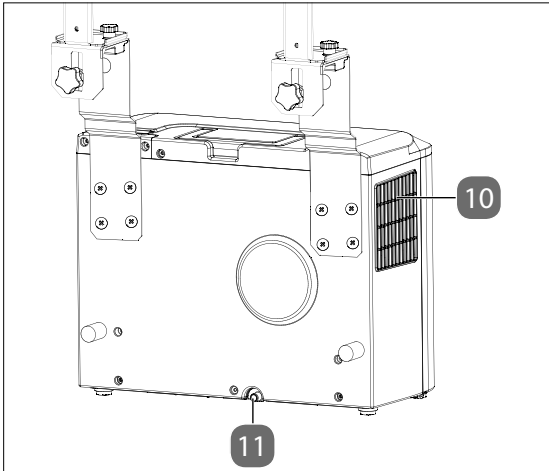
FR

NL

ES

IT

EN

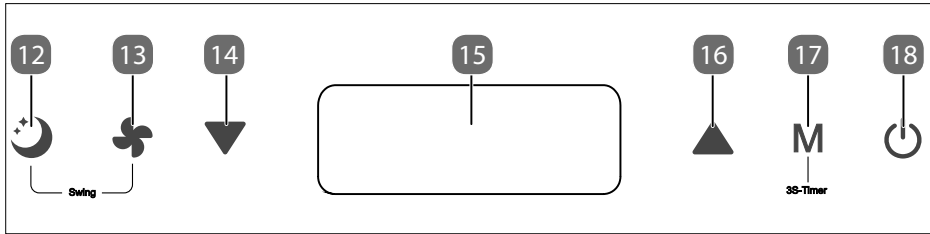


Afb. 4 – Buitenunit, achterkant

10. Luchtafvoeropening

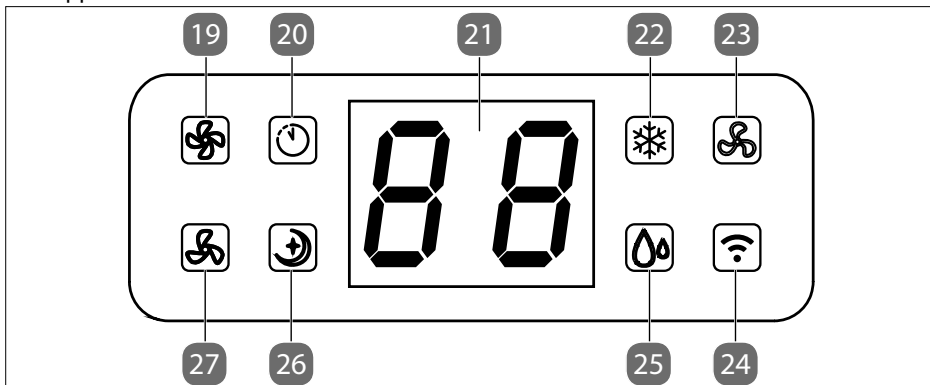
11. Afvoeropening condensaat





Afb. 5 – Bedieningspaneel

- 12. Slaapmodus in-/uitschakelen
- 13. Ventilatorsnelheid instellen
- 14. Waarde verminderen
- 15. Display
- 16. Waarde verhogen
- 17. Modus instellen
- 18. Apparaat in-/uitschakelen



Afb. 6 – Display

- 19. Hoge ventilatorsnelheid geactiveerd
- 20. Timer geactiveerd
- 21. Display
- 22. Koelmodus geactiveerd
- 23. Ventilatiemodus geactiveerd
- 24. Draadloos netwerk geactiveerd
- 25. Ontvochtigingsmodus geactiveerd
- 26. Slaapmodus geactiveerd
- 27. Lage ventilatorsnelheid geactiveerd

6. Airco voorbereiden/opstellen

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de airco op eventuele beschadigingen voordat u deze in gebruik neemt.

WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het natuurlijke koelmiddel propaan R-290.

- De ruimte voor gebruik, opslag en installatie moet minimaal 4 m² groot zijn, zodat er bij beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht die staan vermeld bij "Aanwijzingen voor koelmiddel".

- ▶ Laat de airco minimaal 24 uur rechtop staan voordat u deze inschakelt.
- ▶ Gebruik de airco alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
- ▶ Neem de aanwijzingen in "3.3. Productspecifieke gevaren" op blz. 51 in acht.

6.1. Condensaatafvoerslang monteren

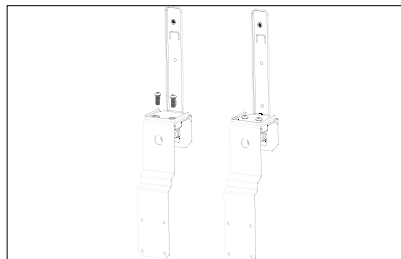
Het condenswater kan automatisch in een geschikt reservoir of in een afvoer worden geleid.

- ▶ Verwijder de sluiting van de condensaatafvoeropening.
- ▶ Sluit de condensafvoerslang bij voorkeur aan op de buitenunit, aangezien het condensaat automatisch van de binnenunit naar de buitenunit wordt gepompt.
- ▶ Zorg ervoor dat de condensafvoerslang niet geknikt is en vrij is van obstructies.
- ▶ Leg de uitlaat van de condensaatafvoerslang in een afvoer of reservoir en zorg ervoor dat het water ongehinderd uit het apparaat kan stromen.
- ▶ Dompel het uiteinde van de slang niet in water, omdat anders een "luchtsluis" in de slang kan ontstaan.
- ▶ Om lekken van water te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de slang een verval heeft van minstens 20 %.
- ▶ Beveilig de slang bij de afvoer of het reservoir om het ongecontroleerd wegstromen van het water te vermijden, omdat de waterdruk vrij hoog is en de slang kan bewegen.

6.2. Airco monteren

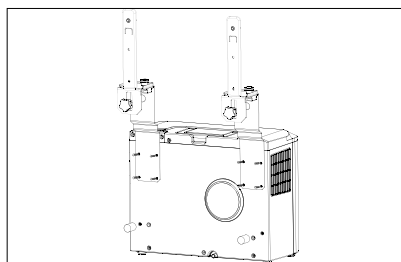
De airco moet aan een venster worden gemonteerd. Ga te werk zoals hierna is beschreven:

- ▶ Verbind de binnen- en de buitenhouder met de meegeleverde kartelschroeven, zoals hiernaast wordt getoond.



Afb. 7 – Montage houder

- ▶ Monteer de meegeleverde rubberen dempers aan de achterzijde van de buitenunit en schroef deze vervolgens vast op de genoemde houder.



Afb. 8 – Montage op de buitenunit

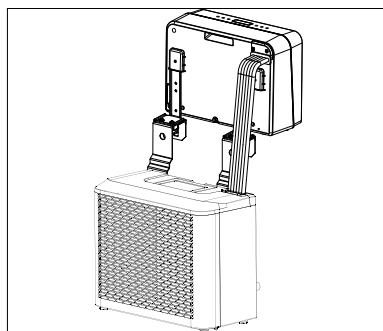
! LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door omvallen beschadigd raken.

- Beveilig het apparaat tegen omvallen!

- ▶ Schroef de binnenunit ook vast op de houder. Gebruik ook hiervoor de meegeleverde kartelschroeven.
- ▶ Plaats nu de beschermfolie om de verbindingsslang en bevestig deze met behulp van de klittenband.

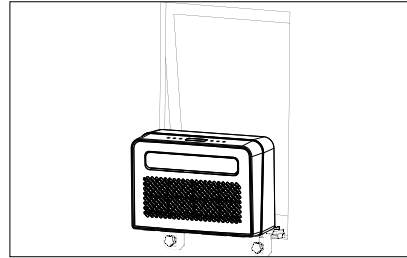


Afb. 9 – Montage op de binnenunit



- ▶ Plaats de gehele unit nu in de vensteropening en bevestig deze daar met behulp van de kartelschroeven. Plaats eronder indien nodig een lap of handdoek om het venster tegen beschadiging te beschermen.

De montage is nu afgerond en de airco is gebruiksklaar.



Afb. 10 – Plaatsing in de raamopening

DE

FR

NL

ES

IT

EN



7. Bediening




In de gebruiksaanwijzing vindt u gedetailleerde informatie over de bediening van de airco en alle andere functies.


- ▶ Steek de netstekker in een geschikt stopcontact.


7.1. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om de airconditioning in te schakelen.
- ▶ Druk tijdens het gebruik opnieuw op de toets  om de airconditioning uit te schakelen.
- ▶ Wacht na het uitschakelen van het apparaat ca. 3 minuten voordat u de airco weer inschakelt.



- ▶ Druk op de toets **M** tot het controlelampje  wordt weergegeven.

- ▶ Druk op de toets  om de temperatuur te verhogen.
- ▶ Druk op de toets  om de temperatuur te verlagen.
- ▶ Druk op de toets , om een hoge of lage ventilatorsnelheid in te stellen.

- ▶ Druk tijdens het gebruik opnieuw op de toets  om de airconditioning uit te schakelen.



8. App-besturing

Om alle functies van de airco optimaal te benutten, downloadt u de medion Life+ app gratis naar uw smartphone vanuit de Google Play Store® of Apple® App Store.

- ▶ Scan hiervoor gewoon de volgende QR-code of bezoek de Play Store (Android™) of App Store (iOS®) en zoek daar naar "**MEDION Life+**".



Voor het gebruik van de app is een klantaccount vereist. Hiervoor hebt u een geldig e-mailadres nodig. Volg de aanwijzingen in de app.




8.1. Systemvereisten

- Smartphone met minstens wifi 802.11 b/g/n
- 2,4 GHz wifinetwerk
- Android™ 9 of hoger
- iOS 14 of hoger
- medion Life+ app



Bediening met de medion Life+ app werkt alleen in een wifinetwerk van 2,4 GHz. Gebruik in een wifinetwerk van 5 GHz is niet mogelijk.

8.2. App instellen/verbinden met de airco

- ▶ Steek de stekker van de airco in het stopcontact en schakel het apparaat in.
- ▶ Open de medion Life+ app.
- ▶ Houd de toets  op het apparaat gedurende 3 seconden ingedrukt tot het wifisymbool  op het display begint te knippen.
- ▶ Als u nog geen apparaat in de medion Life+ app hebt aangemeld, druk dan op de knop **Apparaat toevoegen**.
Als u al een apparaat in de app hebt gekoppeld, klik dan op de knop .
- ▶ Selecteer in de lijst de sectie **Airco**.
- ▶ Selecteer het model **MEDION Air Conditioner MD37735** uit de overzichtslijst.
- ▶ Volg nu de verdere instructies in de app om verbinding te maken.

8.3. Alternatieve verbinding via hotspot van apparaat

Als u een netwerk van 5 GHz gebruikt of een netwerknaam (SSID) van 2,4 GHz en 5 GHz gebruikt, raden we u aan uw apparaat te koppelen via een hotspot van het apparaat om verbindingproblemen te voorkomen.

- ▶ Als u nog geen apparaat in de medion Life+ app hebt aangemeld, druk dan op de knop **Apparaat toevoegen**.
Als u al een apparaat in de app hebt gekoppeld, klik dan op de knop .
- ▶ Selecteer in de lijst de sectie **Airco**.
- ▶ Selecteer het model **MEDION Air Conditioner MD37735** uit de overzichtslijst.
- ▶ Klik vervolgens op **Verder**.
- ▶ Selecteer de AP-modus.
- ▶ Klik op **Nu verbinden**. Houd de LIFE+ app open. De wifi-instellingen van uw smartphone worden automatisch geopend.
- ▶ Selecteer het netwerk met de naam **SmartLife-xxxx** of **SL-MEDION-XXXX** (xxxx is hier een plaatshouder en varieert).
- ▶ Bevestig bij de melding **Geen internetverbinding** de vraag **Alleen deze keer verbinden** (varieert evt. afhankelijk van het besturingssysteem van uw smartphone).
- ▶ Wacht tot de verbinding met de wifi-hotspot tot stand is gebracht.
- ▶ Ga terug naar de Life+ app (de procedure kan variëren afhankelijk van het besturingssysteem van uw smartphone: terugknop, swipen enz.).

Het proces voor het verbinden met de airco start dan automatisch.

8.4. Spraakbediening via Amazon Alexa of de Google Assistent

U kunt uw apparaat bedienen met spraakbediening van Amazon Alexa of de Google Assistent.

- ▶ Open uw Alexa-app of de Google Assistent en voeg de medion Life+ app als skill toe.
- ▶ Volg de instructies in de betreffende app, meld u aan met uw MEDION-klantaccount en bevestig de verbinding tussen de Life+ app en de Alexa-app of de Google Assistent.
- ▶ Na autorisatie kunt u uw apparaat bedienen met spraakbediening.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

9. Technische gegevens

Airco	
Model	MD 37735
Distributeur	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Handelsregisternummer	HRB 13274
Voedingsspanning	220 - 240 V ~ 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen	560 watt
Koelvermogen	5000 BTU
Koelmiddel	R290
Koelmiddelhoeveelheid	130 g
Vermogensstanden	2
Maximale ruimte	ca. 12 m ²
Luchtstroom	280 m ³ /u
Ontvochtigingscapaciteit	ca. 0,5 l/u
Beschermingsklasse van buitenunit	IPX4
Afmetingen binnenunit (b x h x d)	445 x 310 x 190 mm
Afmetingen buitenunit (b x h x d)	440 x 355 x 210 mm
Gewicht binnenunit	ca. 5,6 kg
Gewicht buitenunit	ca. 14,4 kg
Geluidsniveau tijdens gebruik	< 63 dB(A)
	



DE
FR
NL
ES
IT
EN

Wifi-interface voor draadloze communicatie	
Standard	802.11 b/g/n
Versleuteling	WEP/WPA/WPA2
Frequentiebereik	2400 - 2483,5 MHz
Max. zendvermogen	17 dBm
Kanaal	1 - 13



In de gebruikershandleiding vindt u uitgebreide technische gegevens en het productinformatieblad.

10. EU-conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart medion GmbH dat het type radiografische apparatuur MD 37735 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU alsook de richtlijn 2009/125/EG en de richtlijn 2011/65/EU.

Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markering op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval met de afkortingen (a) en nummers (b) betekenen het volgende:
1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



(Geldt alleen voor Frankrijk)

Het „Triman“-symbool informeert de gebruiker, dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



(Alleen voor Spanje)

Dit symbool geeft de verwijdering aan volgens het type verpakkingsmateriaal dat is gebruikt (blauw = papier en karton; geel = kunststof, metaal, samengestelde verpakkingen; groen = glas).

Gebruik de verwijderingsopties die u ter plaatse worden aangeboden.



APPARAAT

Alle apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen bij afdanking niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.





Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Haal van tevoren de batterijen uit het apparaat en geef deze gescheiden bij een inzamelpunt voor oude batterijen af.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

- ▶ Het koelmiddel R290 mag niet in het milieu terecht komen.

12. Colofon

Copyright 2026

Stand: 19. januari 2026

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

medion GmbH
Am Zehnhof 77
45307 Essen
Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.



Índice

1. Información acerca de esta guía breve	66
1.1. Explicación de los símbolos	66
2. Uso conforme a lo previsto.....	67
3. Indicaciones de seguridad.....	67
3.1. Alimentación eléctrica	68
3.2. Indicaciones sobre el refrigerante	70
3.3. Peligros específicos del producto.....	71
3.4. Emisiones de ruido.....	72
3.5. Almacenamiento/transporte	72
4. Volumen de suministro.....	73
5. Vista general del aparato	74
6. Preparación/colocación del aire acondicionado.....	77
6.1. Montaje de la manguera de desagüe de agua condensada	77
6.2. Montaje del climatizador	78
7. Manejo.....	79
7.1. Encendido/apagado del aparato	79
8. Control mediante aplicación	80
8.1. Requisitos del sistema	80
8.2. Configuración de la aplicación/conexión al aire acondicionado	80
8.3. Conexión alternativa a través del punto de acceso (hotspot) del aparato ...	81
8.4. Control por voz a través de Amazon Alexa o Google Assistant	81
9. Datos técnicos.....	82
10. Información de conformidad UE	83
11. Eliminación	83
12. Aviso legal.....	84

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Información acerca de esta guía breve

Esta guía breve es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.



¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de la puesta en servicio. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Mantenga siempre la documentación al alcance de la mano y entréguela con el producto en caso de cesión a terceros, ya que es una parte esencial del mismo.



medion



¿Cómo me pongo en contacto con el servicio?

Encontrará los datos de contacto en el manual de instrucciones completo.

¿Dónde puedo encontrar el manual de instrucciones completo?

El manual de instrucciones completo está a su disposición escaneando el código QR adjunto para verlo y descargarlo.

1.1. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables!



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!



¡Observe las instrucciones de reparación!



Símbolo de puesta a tierra de protección (clase de protección I)



Símbolo de corriente alterna.



2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para refrigerar el aire ambiente en espacios cerrados.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No modifique el aparato sin nuestro consentimiento. Utilice exclusivamente aparatos suplementarios suministrados o autorizados por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA SU FUTURO USO!

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- Los niños no son conscientes de los posibles peligros derivados de la manipula-

DE

FR

NL

ES

IT

EN

ción de aparatos eléctricos. Al utilizar el aparato, tenga especial cuidado si hay niños cerca.

- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.

3.1. Alimentación eléctrica



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo enjuague con agua, ya que se podría producir una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
 - cuando limpie el aparato;
 - cuando no lo vaya a utilizar más;
 - cuando no lo esté vigilando;
 - cuando haya tormenta.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- No coloque el aparato cerca de un lavabo o fregadero ni lo exponga a gotas o salpicaduras de agua.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si el aparato se ha caído.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.



- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- En ningún caso realice cambios en el aparato usted mismo. No intente abrir ni reparar ningún componente del aparato usted mismo.
- Encargue la reparación del cable de alimentación solo a un taller cualificado para ello o diríjase a nuestro servicio de asistencia técnica para evitar peligros.
- Nunca toque la clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - fuego abierto;
 - oscilaciones mecánicas o golpes;
 - carga excesiva de polvo;
- falta de ventilación, p. ej., en el armario o en un estante para libros.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufar la clavija de enchufe.
- Nunca desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente con el aparato en funcionamiento.
- No utilice enchufes múltiples.
- Apague el aparato de inmediato y desenchufe la clavija de enchufe si percibe un olor desagradable (olor a quemado).
- No utilice productos de limpieza inflamables.
- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación; no utilice cables de prolongación.
- Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie firme y plana.
- Coloque el aparato únicamente sobre el suelo.

DE
FR
NL
ES
IT
EN

- No utilice el aparato sin los filtros colocados.

3.2. Indicaciones sobre el refrigerante

El refrigerante R290 utilizado en este aparato no tiene efectos perjudiciales para la capa de ozono (ODP o potencial de agotamiento del ozono), tiene un efecto invernadero insignificante (GWP o potencial de calentamiento global) y está disponible en todo el mundo. Gracias a sus propiedades energéticas eficientes, el R290 resulta muy adecuado como refrigerante para esta aplicación. Debido a la elevada inflamabilidad del refrigerante, deben tenerse en cuenta medidas de precaución especiales.



¡ADVERTENCIA! **¡Peligro de incendio!**

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante natural propano R290.

- No dañe el circuito de refrigerante.
- Durante el funcionamiento, el almacenamiento y la instalación, la habitación deberá tener una superficie mínima de 4 m² para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evacúe la sala. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.
- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Gas extremadamente inflamable: evite llamas abiertas, chispas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.
- Contiene gas bajo presión y puede explotar en caso de calentamiento.
- En caso de incendio por escape de gas, no lo apague hasta que la fuga pueda repararse de forma segura.



- Para trabajos de reparación y mantenimiento (o bien trabajos con calor en el aparato): tenga a mano un extintor de polvo o CO² para emergencias.
- Guarde el aparato protegido de la radiación solar en un lugar bien ventilado.
- No retire símbolos de seguridad, adhesivos ni etiquetas del aparato y manténgalos legibles.
- Observe el cumplimiento de la legislación nacional en materia de gas.
- Utilice el aparato únicamente con el refrigerante R290 previsto.
- **ADVERTENCIA!** No utilice ni almacene el aparato en habitaciones donde existan fuentes de ignición en funcionamiento continuo, como llamas abiertas, calefacciones o calderas de gas encendidas o calefactores eléctricos en marcha.

 **¡ADVERTENCIA!**

- Encargue los trabajos de mantenimiento y reparación en el circuito de refrigerante solo a un técnico cualificado

según las especificaciones del fabricante.

- Para las instrucciones de reparación póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica. Los componentes solo deben sustituirse por piezas de reparación idénticas.

3.3. Peligros específicos del producto

- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en los orificios para la salida de aire.
- No utilice el aparato en una habitación en la que no haya posibilidad de que salgan los gases inflamables.
- No utilice el aparato en el baño ni en ningún otro entorno húmedo.
- Cuidado con el pelo largo: ¡podría ser succionado por la corriente de aire!
- Coloque y transporte siempre el aparato en posición vertical. Nunca ponga el aparato en funcionamiento en posición inclinada.
- No utilice esprays cerca del aparato.

DE

FR

NL

ES

IT

EN





- Nunca cubra las entradas ni salidas de aire.
- Si utiliza la manguera de desagüe de agua condensada en el orificio de desagüe de agua condensada, asegúrese de que la manguera esté correctamente colocada y de que no esté deformada ni doblada.
- Procure que cerca del aparato no cuelguen/haya tejidos como cortinas o similares que puedan engancharse en el aparato.
- No ponga en marcha el aparato sobre superficies irregulares ni cerca de escaleras. Evite que el aparato pueda volcar durante el funcionamiento (p. ej., debido a bordes en el suelo).
- No haga funcionar el aparato justo al lado de fuentes de calor como radiadores, acumuladores de calor, hornos u otros aparatos que generen calor.
- ¡Controle todas las atornilladuras y conexiones enchufables a intervalos periódicos!
- Apriete los tornillos sueltos y corrija la sujeción de las co-

nexiones enchufables.

- No sostenga el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No trepe ni se siente sobre el aparato.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).

3.4. Emisiones de ruido

- El nivel de presión sonora del aparato es inferior a 63 dB (A).

3.5. Almacenamiento/transporte

- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. Después de un transporte, espere 24 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda



estabilizarse después del transporte.

- Antes del almacenamiento y el transporte, vacíe siempre el depósito colector de agua condensada y la manguera de desagüe de agua condensada.

4. Volumen de suministro

DE

FR

NL

ES

IT

EN

¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.
- ▶ Antes de cada uso, debe comprobarse si el aire acondicionado portátil presenta daños.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Unidad interior
- Unidad exterior
- Manguera de conexión
- Soporte para la unidad interior
- Soporte para la unidad exterior
- Amortiguadores de goma
- Tornillos de fijación
- Manguera de desagüe de agua condensada
- Lámina protectora
- Guía breve



Descárguese el manual de instrucciones completo mediante el código QR página 66.

5. Vista general del aparato

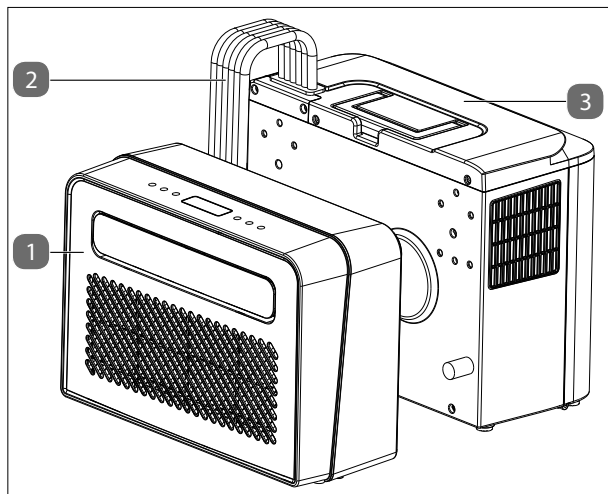


Fig. 1 – Vista general

1. Unidad interior
2. Manguera de conexión
3. Unidad exterior

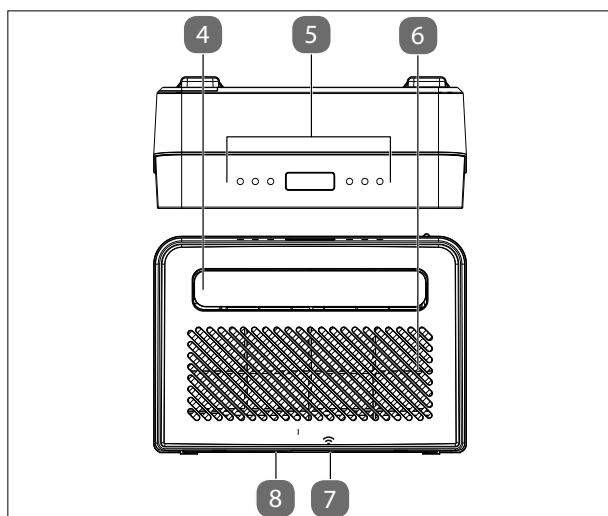
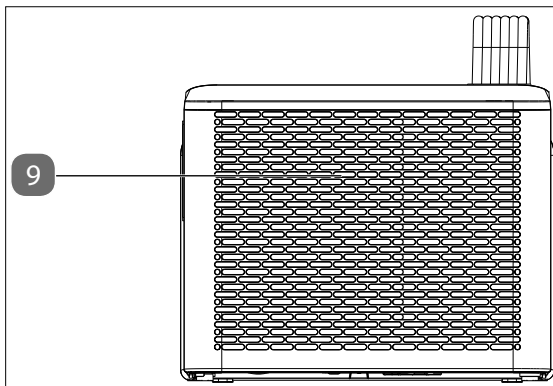


Fig. 2 – Unidad interior

4. Salida de aire
5. Elementos de control
6. Orificio de aspiración con filtro
7. Orificio de desagüe de agua condensada
8. Filtro (extraíble hacia abajo)



9. Orificio de aspiración

DE

FR

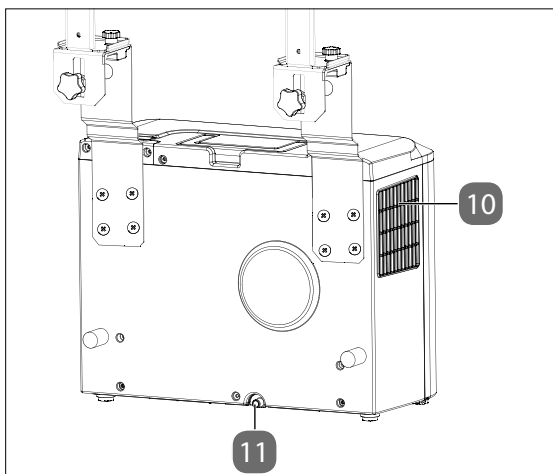
NL

ES

IT

EN

Fig. 3 – Unidad exterior, parte delantera



10. Orificio de salida de aire

11. Orificio de desagüe de
agua condensada

Fig. 4 – Unidad exterior, parte trasera



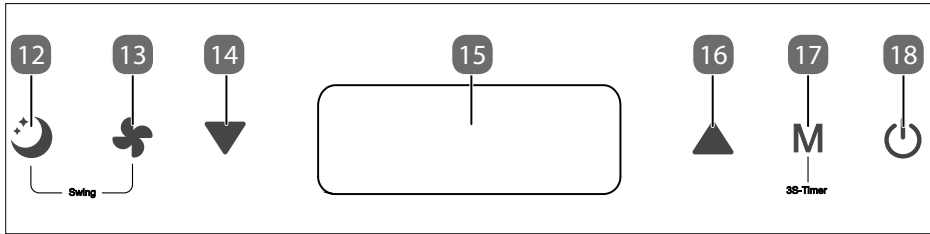


Fig. 5 – Panel de control

- 12. Activación/desactivación del modo nocturno
- 13. Ajuste de la velocidad del ventilador
- 14. Reducción del valor
- 15. Pantalla
- 16. Aumento del valor
- 17. Ajuste del modo de funcionamiento
- 18. Encendido/apagado del aparato

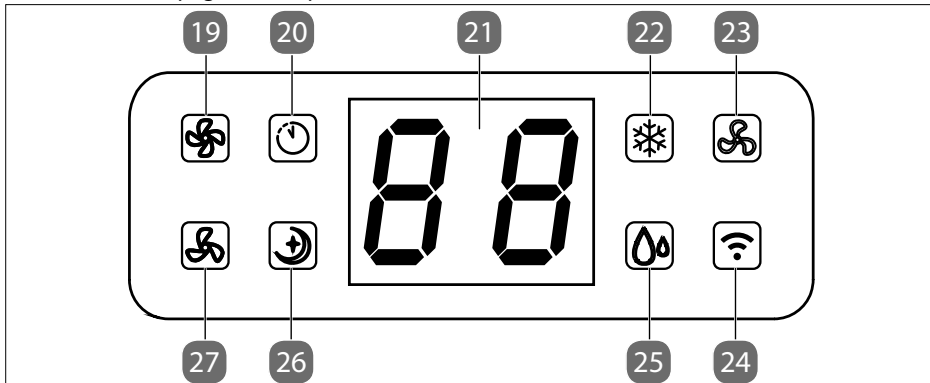


Fig. 6 – Pantalla

- 19. Velocidad alta del ventilador activada
- 20. Temporizador activado
- 21. Ventana de visualización
- 22. Modo de refrigeración activado
- 23. Modo de ventilador activado
- 24. Red inalámbrica activada
- 25. Modo de deshumidificación activado
- 26. Modo nocturno activado
- 27. Velocidad baja del ventilador activada

6. Preparación/colocación del aire acondicionado

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje y compruebe si el aire acondicionado presenta algún daño antes de ponerlo en funcionamiento.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante natural propano R-290.

- Durante el funcionamiento, el almacenamiento y la instalación, la habitación deberá tener una superficie mínima de 4 m² para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
 - Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad en «Indicaciones sobre el refrigerante».
- ▶ Antes de conectar el aire acondicionado, déjelo reposar en posición vertical durante 24 horas como mínimo.
 - ▶ El aire acondicionado solo se debe poner en funcionamiento a una temperatura ambiente de 5 °C a 35 °C.
 - ▶ Tenga en cuenta las indicaciones de «3.3. Peligros específicos del producto» en la página 71.

6.1. Montaje de la manguera de desagüe de agua condensada

El agua condensada puede derivarse automáticamente a un depósito adecuado o a un desagüe.

- ▶ Retire el tapón del orificio de desagüe de agua condensada.
- ▶ Conecte preferiblemente la manguera de drenaje de condensado a la unidad exterior, ya que el líquido condensado se bombea automáticamente de la unidad interior a la exterior.
- ▶ Asegúrese de que la manguera de drenaje de condensado no esté doblada y que no presente obstrucciones.
- ▶ Coloque la salida de la manguera de desagüe de agua condensada sobre un desagüe o depósito y asegúrese de que el agua pueda salir del aparato sin impedimentos.
- ▶ No sumerja el extremo de la manguera en agua, ya que, de lo contrario, podría crearse una «cámara de aire» en la manguera.
- ▶ Para evitar la salida de agua, procure que la manguera tenga una inclinación mínima del 20 %.
- ▶ Asegure la manguera en el desagüe o el depósito para evitar una fuga de agua incontrolada, puesto que la presión de agua es muy fuerte y podría mover la manguera.

6.2. Montaje del climatizador

El aire acondicionado debe montarse en una ventana. Proceda como se describe a continuación:

- ▶ Una el soporte interior y el soporte exterior con los tornillos moleteados suministrados como se muestra en la siguiente imagen.

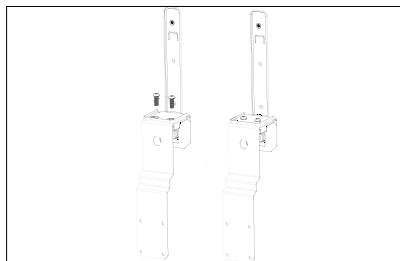


Fig. 7 – Montaje del soporte

- ▶ Monte los amortiguadores de goma suministrados en la parte trasera de la unidad exterior y atornille esta última al soporte mencionado.

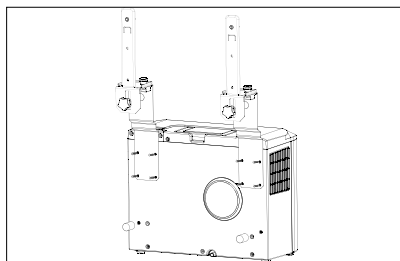


Fig. 8 – Montaje en la unidad exterior

! ¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

El aparato puede caerse y dañarse.

- ¡Asegure el aparato para evitar caídas!

- ▶ Atornille la unidad interior al soporte. Para ello, utilice también los tornillos moleteados suministrados.
- ▶ Envuelva ahora la manguera de conexión con la lámina protectora y fíjela con los cierres de velcro.

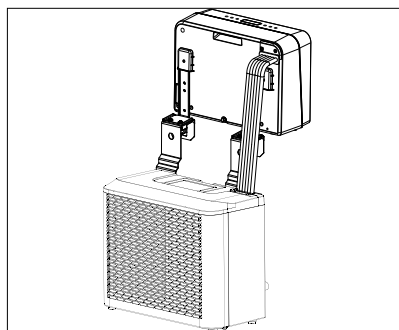


Fig. 9 – Montaje en la unidad interior



- ▶ A continuación, coloque la unidad completa en el hueco de la ventana y fíjela allí con los tornillos moleteados. En caso necesario, coloque un trapo o un paño debajo para proteger el marco de la ventana contra posibles daños.

De este modo, el montaje habrá terminado y el aire acondicionado estará operativo.

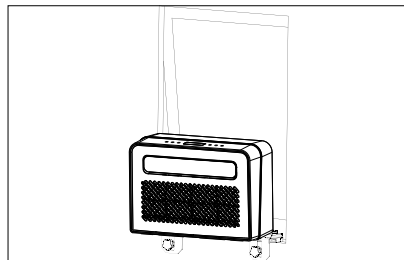


Fig. 10 – Colocación en el hueco de la ventana

DE

FR

NL

ES

IT

EN



7. Manejo



En el manual de instrucciones encontrará información detallada sobre el funcionamiento del aire acondicionado y todas las demás funciones.





- ▶ Enchufe la clavija en una toma de corriente adecuada.

7.1. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aire acondicionado.
- ▶ En funcionamiento, pulse de nuevo la tecla  para apagar el aire acondicionado.
- ▶ Tras apagar el aire acondicionado, espere aprox. 3 minutos antes de volver a encenderlo.



Modo de refrigeración
Refrigeración del aire ambiente

- ▶ Pulse la tecla **M** hasta que aparezca el indicador luminoso .
- ▶ Pulse la tecla  para aumentar la temperatura.
- ▶ Pulse la tecla  para reducir la temperatura.
- ▶ Pulse la tecla  para ajustar una velocidad del ventilador alta o baja.

- ▶ En funcionamiento, pulse de nuevo la tecla  para apagar el aire acondicionado.



8. Control mediante aplicación

Para sacar el máximo provecho su aire acondicionado, descargue gratuitamente la aplicación medion Life+ en su smartphone a través de Google Play Store® o Apple® App Store.

- ▶ Para ello, solo tiene que escanear el siguiente código QR o visitar la Playstore (Android™) o la Appstore (iOS®) y buscar «**MEDION Life+**».



Para utilizar la aplicación se necesita una cuenta de cliente. Para ello necesita una dirección de correo electrónico válida. Siga las indicaciones de la aplicación.




8.1. Requisitos del sistema

- Smartphone con wifi 802.11 b/g/n como mínimo
- Red wifi de 2,4 GHz
- Plataforma Android™ 9 o superior
- iOS 14 o superior
- Aplicación medion Life+



El control mediante la aplicación medion Life+ solo funciona en una red wifi de 2,4 GHz; el funcionamiento en la red wifi de 5 GHz no es posible.

8.2. Configuración de la aplicación/conexión al aire acondicionado

- ▶ Conecte el aire acondicionado a la red eléctrica y enciéndalo.
- ▶ Abra la aplicación medion Life+.
- ▶ Pulse y mantenga pulsado el botón  en el aparato durante 3 segundos hasta que el símbolo wifi  empiece a parpadear en la pantalla.
- ▶ Si todavía no ha registrado ningún aparato en la aplicación medion Life+, pulse el botón **Añadir aparato**.
En caso de que ya haya vinculado un aparato en la aplicación, haga clic en el botón .
- ▶ Seleccione en la lista el área **Clima**.
- ▶ Seleccione el modelo **MEDION Air Conditioner MD37735** de la lista general.
- ▶ A continuación, siga las demás instrucciones de la aplicación para establecer la conexión.

8.3. Conexión alternativa a través del punto de acceso (hotspot) del aparato


DE

Al utilizar una red de 5 GHz o utilizar un nombre de red (SSID) de 2,4 GHz y 5 GHz, recomendamos emparejar el aparato a través de un punto de acceso (hotspot) para evitar problemas de emparejamiento.

FR

NL

- ▶ Si todavía no ha registrado ningún aparato en la aplicación medion Life+, pulse el botón **Añadir aparato**.

En caso de que ya haya vinculado un aparato en la aplicación, haga clic en el botón .

ES

- ▶ Seleccione en la lista el área **Clima**.
- ▶ Seleccione el modelo **MEDION Air Conditioner MD37735** de la lista general.
- ▶ A continuación, haga clic en **Continuar**.
- ▶ Seleccione el modo AP.
- ▶ Haga clic en **Conectar ahora**. Mantenga abierta la aplicación LIFE+. La configuración de wifi de su smartphone se abrirá automáticamente.
- ▶ Seleccione la red llamada **SmartLife-xxxx** o **SL-MEDION-XXXX** (**xxxx** es un marcador de posición y varía).
- ▶ Cuando aparezca el mensaje **Sin conexión a Internet**, confirme la petición **Conectar solo esta vez** (puede variar según el sistema operativo de su smartphone).
- ▶ Espere a que se establezca la conexión con el punto de acceso wifi.
- ▶ Vuelva a la aplicación Life+Plus (el procedimiento puede variar en función del sistema operativo de su smartphone: botón para volver al paso anterior, deslizar, etc.).

IT

EN


El proceso de conexión del aire acondicionado se inicia automáticamente.

8.4. Control por voz a través de Amazon Alexa o Google Assistant

Tiene la opción de controlar su dispositivo por voz a través de Amazon Alexa o Google Assistant.

- ▶ Abra su aplicación Alexa o Google Assistant y añada la aplicación medion Life+ como «Skill».
- ▶ Siga las instrucciones de la aplicación correspondiente, inicie sesión con su cuenta de cliente de MEDION y confirme la conexión entre la aplicación Life+ y la aplicación Alexa o Google Assistant.
- ▶ Después de la autorización, podrá manejar su dispositivo mediante control por voz.

9. Datos técnicos

Climatizador	
Modelo	MD 37735
Distribuidor	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Número del registro mercantil	HRB 13274
Alimentación de tensión	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia nominal de entrada	560 W
Potencia frigorífica	5000 BTU
Refrigerante	R290
Cantidad de refrigerante	130 g
Niveles de potencia	2
Tamaño máximo de la habitación	aprox. 12 m ²
Caudal de aire	280 m ³ /h
Potencia de deshumidificación	aprox. 0,5 l/h
Clase de protección de la unidad exterior	IPX4
Dimensiones de la unidad interior (An x Al x P)	445 x 310 x 190 mm
Dimensiones de la unidad exterior (An x Al x P)	440 x 355 x 210 mm
Peso de la unidad interior	aprox. 5,6 kg
Peso de la unidad exterior	aprox. 14,4 kg
Nivel de ruido en funcionamiento	< 63 dB(A)
	



Interfaz wifi para la comunicación inalámbrica	
Estándar	802.11 b/g/n
Codificación	WEP/WPA/WPA2
Rango de frecuencia	2400 - 2483,5 MHz
Potencia de emisión máx.	17 dBm
Canal	1 - 13

DE

FR

NL

ES

IT

EN



En el manual de instrucciones encontrará los datos técnicos detallados, así como la hoja de datos del producto.

10. Información de conformidad UE



Por la presente, medion GmbH declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 37735 cumple las directivas 2014/53/UE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

11. Eliminación



EMBALAJE

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:

1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/**80-98: materiales compuestos.**



(Sólo aplicable en Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



(Solo para España)

Este símbolo indica la eliminación según el tipo de los materiales de envasado utilizados (azul = papel y cartón; amarillo = plástico, metal, envases compuestos; verde = vidrio).

Utilice las opciones de eliminación que se le ofrecen in situ.





APARATO

Todos los aparatos antiguos marcados con el símbolo adjunto no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente, así como los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga previamente las pilas del aparato y entréguelas separadas a un punto de reciclaje de pilas usadas.

Para más información diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ El refrigerante R290 no debe liberarse al medio ambiente.

12. Aviso legal

Copyright 2026

Versión: 19. enero 2026

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative a questa guida rapida	86
1.1. Spiegazione dei simboli	86
2. Utilizzo conforme	87
3. Indicazioni di sicurezza	87
3.1. Alimentazione elettrica	88
3.2. Indicazioni sul refrigerante	90
3.3. Pericoli specifici del prodotto	91
3.4. Emissioni acustiche	92
3.5. Conservazione/trasporto	93
4. Contenuto della confezione.....	93
5. Panoramica dell'apparecchio.....	94
6. Preparazione/posizionamento del climatizzatore.....	97
6.1. Montaggio del tubo flessibile di scarico della condensa	97
6.2. Montaggio del climatizzatore	98
7. Funzionamento	99
7.1. Accensione/spengimento dell'apparecchio	99
8. Controllo tramite app	100
8.1. Requisiti di sistema.....	100
8.2. Configurare/collegare l'app al climatizzatore	100
8.3. Collegamento alternativo tramite hotspot del dispositivo.....	101
8.4. Controllo vocale tramite Amazon Alexa o Assistente Google	101
9. Dati tecnici.....	102
10. Informazioni sulla conformità UE	103
11. Smaltimento	103
12. Note legali.....	104

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informazioni relative a questa guida rapida

Questa guida rapida è una versione cartacea breve delle istruzioni per l'uso complete.



AVVERTENZA!

Leggere attentamente le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso complete prima della messa in funzione. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso per evitare danni a persone e cose. Tenere sempre la documentazione a portata di mano e, in caso di cessione a terzi, deve essere consegnata al nuovo proprietario insieme al prodotto.



medion



Come posso contattare il servizio di assistenza?

I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso complete.

Dove posso trovare le istruzioni per l'uso complete?

Le istruzioni per l'uso complete possono essere consultate e scaricate scansionando il codice QR a fianco.



AVVERTENZA!

Pericolo a causa di materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso!



Osservare le istruzioni per la riparazione!



Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)



Simbolo della corrente alternata

1.1. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



2. Utilizzo conforme

Il presente apparecchio è destinato al raffreddamento dell'aria ambiente all'interno di locali.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il prodotto senza il nostro consenso. Utilizzare esclusivamente apparecchi ausiliari approvati o forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo degli elettrodomestici. Prestare particolare attenzione

DE

FR

NL

ES

IT

EN

quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.

- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

3.1. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto l'acqua corrente perché ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica
- quando si pulisce l'apparecchio,
- quando non si utilizza più l'apparecchio,
- quando non si supervisiona l'apparecchio,
- in caso di temporale.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di un lavandino e non esporlo a spruzzi e gocce d'acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici o oggetti molto caldi.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.



- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
 - Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
 - Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
 - Non modificare l'apparecchio autonomamente. Non cercare di aprire e/o riparare una parte dell'apparecchio stesso.
 - Per evitare situazioni pericolose, affidare la riparazione del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro specializzato oppure rivolgersi all'assistenza.
 - Non toccare mai la spina con le mani umide o bagnate.
 - Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere,
 - vibrazioni meccaniche o urti,
 - eccessiva presenza di polvere,
 - mancanza di ventilazione, ad esempio in un armadio o in una libreria.
- Prima di inserire la spina di alimentazione assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
- Mai estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare prese multiple.
- In presenza di odori insoliti (odore di bruciato) spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non utilizzare detergenti infiammabili.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghhe.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

- Posizionare l'apparecchio in verticale su una superficie piana e stabile.
- Posizionare l'apparecchio esclusivamente sul pavimento.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro montato.

3.2. Indicazioni sul refrigerante

Il refrigerante R290 utilizzato in questo apparecchio non ha alcun effetto nocivo sullo strato di ozono (ODP), un effetto serra trascurabile (GWP) ed è disponibile in tutto il mondo. Grazie alle sue efficienti proprietà energetiche, l'R290 è ideale come refrigerante per questa applicazione. A causa dell'elevata infiammabilità del refrigerante, è necessario adottare precauzioni speciali.



AVVERTENZA! **Pericolo d'incendio!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante naturale propano R290.

- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Ai fini del funzionamento, della conservazione e del

posizionamento, il locale deve disporre di una superficie minima di 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.

- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evacuare la stanza. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia.
- Gas estremamente infiammabile: durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere, scintille e fonti di accensione.
- Contiene gas sotto pressione, può esplodere quando riscaldato.



- In caso di incendio causato da una perdita di gas, non spegnerlo prima di aver eliminato la perdita in modo sicuro.
- Durante gli interventi di riparazione e manutenzione (o quando si lavora sull'apparecchio in presenza di calore da moderato a elevato): Tenere a portata di mano un estintore a polvere o a CO² per le emergenze.
- Conservare l'apparecchio al riparo dalla luce solare in un luogo ben ventilato.
- Non rimuovere segnali di sicurezza, adesivi o etichette dall'apparecchio e mantenerli leggibili.
- Rispettare la normativa nazionale in materia di gas.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il refrigerante R290 previsto.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare o conservare l'apparecchio in ambienti in cui siano presenti fonti di accensione in funzione continua, come fiamme libere, riscaldatori o caldaie a gas accese o riscaldatori elettrici in funzione.



AVVERTENZA!

- Gli interventi di manutenzione e riparazione del circuito del refrigerante devono essere eseguiti da un tecnico specializzato nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- Per le istruzioni di riparazione, contattare il servizio di assistenza. I componenti possono essere sostituiti solo mediante ricambi identici.

3.3. Pericoli specifici del prodotto

- Non infilare le dita o altri oggetti nelle aperture per la fuoriuscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali in cui sia possibile la fuoriuscita di gas infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in altri ambienti umidi.
- Attenzione! I capelli lunghi possono essere aspirati dalla corrente d'aria.
- Posizionare e trasportare l'apparecchio sempre in verticale. Non utilizzare mai

DE

FR

NL

ES

IT

EN



l'apparecchio in posizione inclinata.

- Non utilizzare bombolette spray nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non coprire le aperture per l'ingresso e la fuoriuscita dell'aria.
- Nel caso si utilizzi un tubo di scarico della condensa in corrispondenza della relativa apertura, assicurarsi che sia montato correttamente e che non sia piegato o deformato.
- Assicurarsi che in prossimità dell'apparecchio non ci siano tessuti quali tende o simili che possano impigliarsi nell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici irregolari o in prossimità di scale. Durante l'uso, non ribaltare l'apparecchio (ad es. capovolgendolo sul pavimento).
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti di calore come radiatori, accumulatori di calore, forni o altri apparecchi che generano calore.

- Controllare tutti i collegamenti a vite e a spina a intervalli regolari!
- Stringere le viti allentate e correggere la tenuta dei collegamenti a spina.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non arrampicarsi e non sedersi sull'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).

3.4. Emissioni acustiche

- Il livello di pressione acustica dell'apparecchio è inferiore a 63 dB (A).





3.5. Conservazione/trasporto

- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Dopo un trasporto, attendere 24 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- Svuotare sempre il contenitore di raccolta della condensa e il tubo di scarico della condensa prima dello stoccaggio e del trasporto.

4. Contenuto della confezione

DE

FR

NL

ES

IT

EN



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni al climatizzatore portatile.

La confezione acquistata include:

- Unità interna
- Unità esterna
- Tubo flessibile di collegamento
- Supporto unità interna
- Supporto unità esterna
- Smorzatori in gomma
- Viti di fissaggio
- Tubo flessibile di scarico della condensa
- Pellicola protettiva
- Guida rapida



Scaricare le istruzioni per l'uso dettagliate utilizzando il codice QR su pagina 86.



5. Panoramica dell'apparecchio

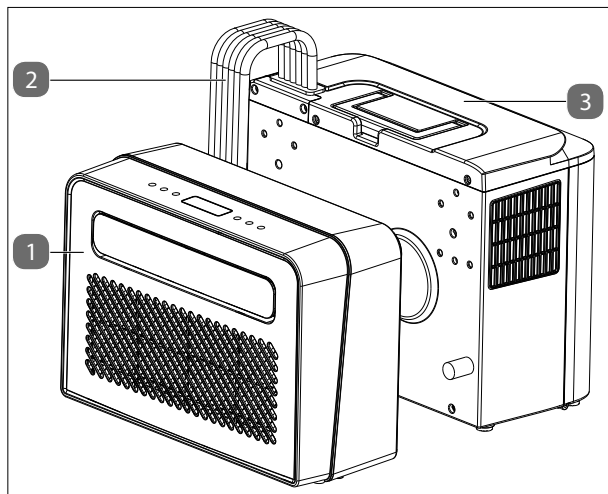


Fig. 1 - Vista d'insieme

1. Unità interna
2. Tubo flessibile di collegamento
3. Unità esterna

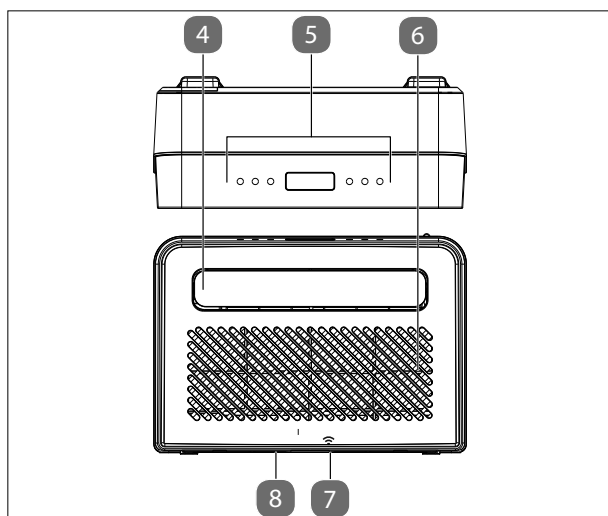


Fig. 2 - Unità interna

4. Apertura per la fuoriuscita dell'aria
5. Elementi di comando
6. Apertura di aspirazione con filtro
7. Apertura di scarico della condensa
8. Filtro (estraibile verso il basso)

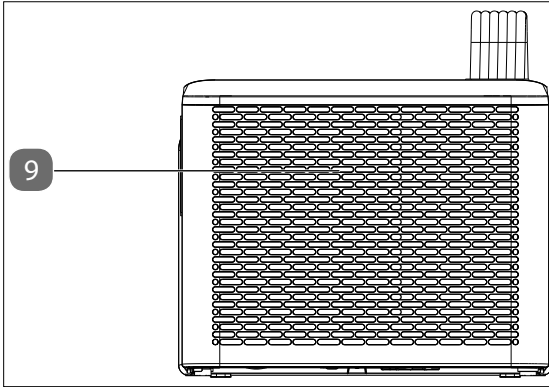


Fig. 3 – Unità esterna, lato anteriore

9. Apertura di aspirazione

DE

FR

NL

ES

IT

EN

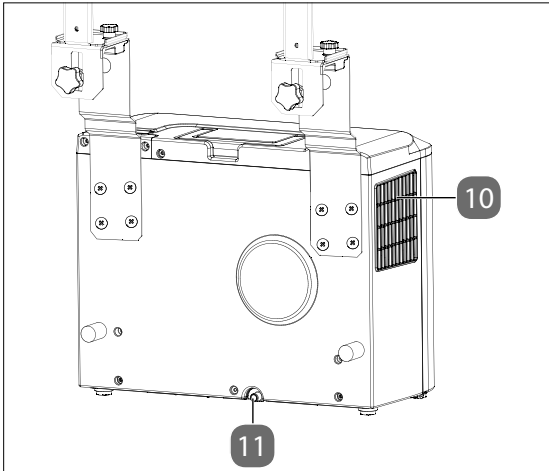


Fig. 4 – Unità esterna, lato posteriore

10. Apertura di scarico aria

11. Apertura di scarico della
condensa



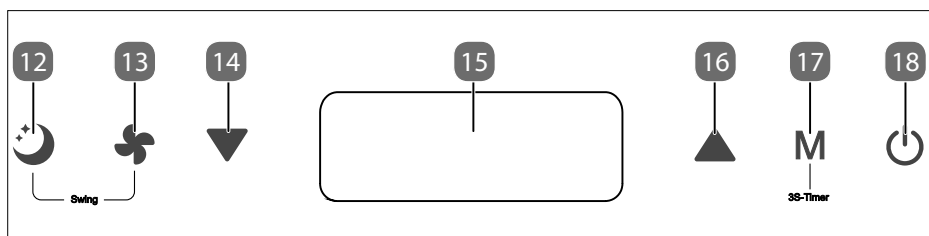


Fig. 5 – Pannello dei comandi

- 12. Accensione/spengimento della modalità notte
- 13. Impostazione della velocità di ventilazione
- 14. Riduzione del valore
- 15. Display
- 16. Aumento del valore
- 17. Impostazione della modalità di funzionamento
- 18. Accensione/spengimento dell'apparecchio

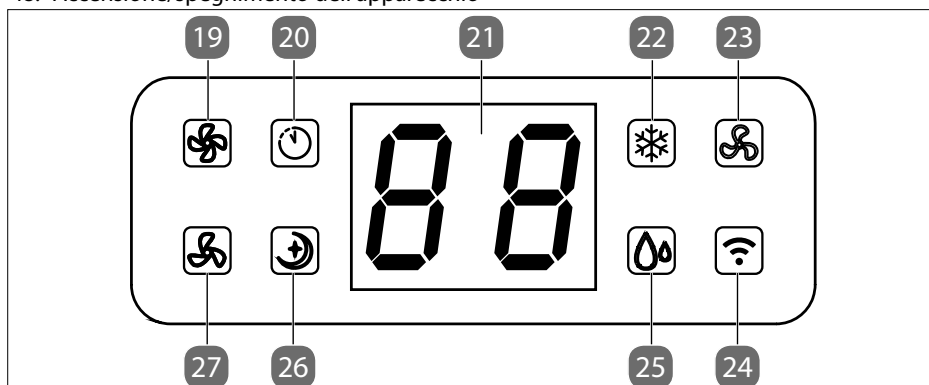


Fig. 6 – Display

- 19. Alta velocità di ventilazione attivata
- 20. Timer attivato
- 21. Finestra del display
- 22. Modalità di raffreddamento attivata
- 23. Modalità di ventilazione attivata
- 24. Rete wireless abilitata
- 25. Modalità di deumidificazione attivata
- 26. Modalità notte attivata
- 27. Bassa velocità di ventilazione attivata

6. Preparazione/posizionamento del climatizzatore

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare l'eventuale presenza di danni al climatizzatore prima di metterlo in funzione.

AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante naturale propano R-290.

- Ai fini del funzionamento, della conservazione e del posizionamento, il locale deve disporre di una superficie minima di 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Osservare le istruzioni di sicurezza riportate in "Note sul refrigerante".

- ▶ Prima di accendere il climatizzatore, lasciarlo in posizione verticale per almeno 24 ore.
- ▶ Azionare il climatizzatore solo con una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.
- ▶ Osservare le indicazioni riportate al capitolo "3.3. Pericoli specifici del prodotto" a pagina 91.

6.1. Montaggio del tubo flessibile di scarico della condensa

L'acqua di condensa può essere convogliata automaticamente in un contenitore adeguato o in uno scarico.

- ▶ Rimuovere il tappo dall'apertura di scarico della condensa.
- ▶ Collegare il tubo flessibile di scarico della condensa preferibilmente all'unità esterna, in quanto la condensa viene pompata automaticamente dall'unità interna all'unità esterna.
- ▶ Assicurarsi che il tubo flessibile di scarico della condensa non sia piegato e non presenti ostruzioni.
- ▶ Posizionare l'uscita del tubo flessibile di scarico della condensa su uno scarico o un contenitore e assicurarsi che l'acqua possa fuoriuscire dall'apparecchio senza impedimenti.
- ▶ Non immergere l'estremità del tubo nell'acqua, altrimenti potrebbe formarsi una "chiusa d'aria" nel tubo.
- ▶ Per evitare perdite d'acqua, assicurarsi che il tubo abbia una pendenza di almeno il 20%.
- ▶ Poiché la pressione dell'acqua è abbastanza forte da spostare il tubo, fissare il tubo allo scarico o al contenitore per evitare il deflusso incontrollato dell'acqua.

6.2. Montaggio del climatizzatore

Il climatizzatore deve essere montato su una finestra. Procedere come descritto di seguito:

- ▶ Collegare il supporto interno ed esterno con le viti a testa zigrinata in dotazione, come mostrato a fianco.

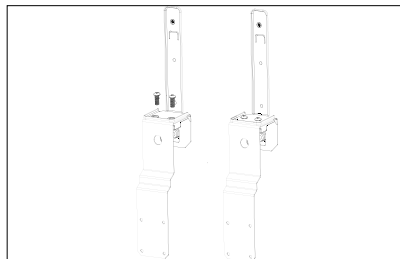


Fig. 7 – Supporto di montaggio

- ▶ Montare gli smorzatori in gomma in dotazione sul lato posteriore dell'unità esterna e poi avvitare l'unità al supporto di cui sopra.

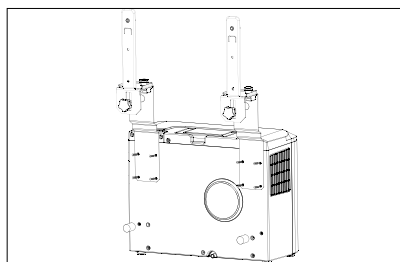


Fig. 8 – Montaggio sull'unità esterna

! AVVISO!

Possibili danni materiali!

L'apparecchio potrebbe danneggiarsi in caso di caduta.

- Assicurare l'apparecchio per evitare che cada!

- ▶ Avvitare anche l'unità interna al supporto. A tale scopo utilizzare le viti a testa zigrinata fornite in dotazione.
- ▶ A questo punto, posizionare la pellicola protettiva intorno al tubo flessibile di collegamento e fissarla con le chiusure in velcro.

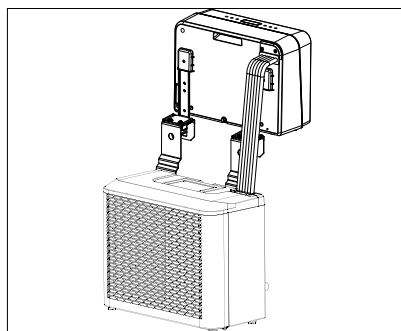


Fig. 9 – Montaggio sull'unità interna



- ▶ Posizionare l'unità completa nell'apertura della finestra e fissarla con le viti a testa zigrinata. Se necessario, posizionare un panno o un asciugamano al di sotto per proteggere il telaio della finestra da eventuali danni.

A questo punto il montaggio è completato e il climatizzatore è pronto per l'uso.

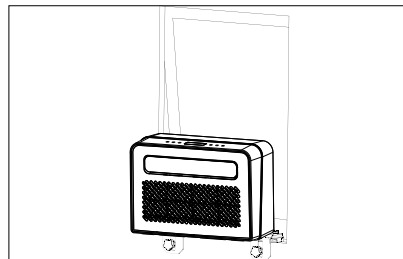


Fig. 10 – Utilizzo nell'apertura della finestra

DE

FR

NL

ES

IT

EN

7. Funzionamento



Le istruzioni per l'uso contengono informazioni dettagliate sull'uso del climatizzatore e su tutte le altre funzioni.

- ▶ Inserire la spina di alimentazione in una presa idonea.

7.1. Accensione/spengimento dell'apparecchio

- ▶ Premere il tasto per accendere il climatizzatore.
- ▶ Premere nuovamente il tasto per spegnere il climatizzatore.
- ▶ Dopo lo spegnimento dell'apparecchio attendere circa 3 minuti prima di riaccenderlo.

Modalità di raffreddamento
Raffreddamento dell'aria all'interno dei locali

- ▶ Premere il tasto **M** fino alla visualizzazione della spia .
- ▶ Premere il tasto per aumentare la temperatura.
- ▶ Per ridurre la temperatura premere il tasto .
- ▶ Per impostare una velocità alta o bassa della ventola premere il tasto .

- ▶ Premere nuovamente il tasto per spegnere il climatizzatore.



8. Controllo tramite app

Per usufruire dell'intera gamma di funzionalità del climatizzatore, scaricare sul proprio smartphone/tablet l'app gratuita medion Life+ tramite Google Play Store® o Apple® App Store.

- ▶ Per farlo basta scansionare il codice QR riportato di seguito oppure accedere al Play Store (Android™) o all'App Store (iOS®) e cercare "MEDION Life+".



Per utilizzare l'app è necessario disporre di un account cliente. Questo presuppone il possesso di un indirizzo e-mail. Seguire le istruzioni visualizzate nell'app.




8.1. Requisiti di sistema

- Smartphone con Wi-Fi 802.11 b/g o superiore
- Rete Wi-Fi a 2,4 GHz
- Piattaforma Android™ 9 o superiore
- iOS 14 o superiore
- App medion Life+




Il controllo tramite l'app medion Life+ funziona solo su reti Wi-Fi a 2,4 GHz. Non è possibile utilizzare l'app su reti Wi-Fi a 5 GHz.

8.2. Configurare/collegare l'app al climatizzatore

- ▶ Collegare il climatizzatore alla rete elettrica e accendere il climatizzatore.
- ▶ Aprire l'app medion Life+.
- ▶ Tenere premuto 3 secondi il tasto  sull'apparecchio finché il simbolo del Wi-Fi  non inizia a lampeggiare sul display.
- ▶ Se nell'app medion Life+ non è ancora stato registrato alcun apparecchio, toccare il pulsante **Aggiungi dispositivo**.
Se nell'app è già stato registrato almeno un apparecchio, fare clic sul pulsante .
- ▶ Selezionare dall'elenco il settore **Climatizzazione**.
- ▶ Selezionare il modello **MEDION Air Conditioner MD37735** dalla lista panoramica.
- ▶ Procedere quindi secondo le ulteriori istruzioni dell'app per stabilire la connessione.

8.3. Collegamento alternativo tramite hotspot del dispositivo

Se si utilizza una rete a 5 GHz o si utilizza un nome di rete (SSID) a 2,4 GHz e 5 GHz, per evitare problemi di associazione si consiglia di associare i dispositivi tramite hotspot del dispositivo.

- ▶ Se nell'app medion Life+ non è ancora stato registrato alcun apparecchio, toccare il pulsante **Aggiungi dispositivo**.
Se nell'app è già stato registrato almeno un apparecchio, fare clic sul pulsante .
- ▶ Selezionare dall'elenco il settore **Climatizzazione**.
- ▶ Selezionare il modello **MEDION Air Conditioner MD37735** dalla lista panoramica.
- ▶ Quindi fare clic su **Avanti**.
- ▶ Selezionare la modalità AP.
- ▶ Fare clic su **Connetti ora**. Tenere aperta l'app LIFE+. Verranno visualizzate le impostazioni Wi-Fi dello smartphone.
- ▶ Selezionare la rete con il nome **SmartLife-xxxx** o **SL-MEDION-XXXX** (qui **xxxx** è utilizzato con funzione di segnaposto e varia).
- ▶ Quando viene visualizzato il messaggio **Nessuna connessione Internet**, confermare con **Connetti solo questa volta** (sono possibili variazioni a seconda del sistema operativo dello smartphone in uso).
- ▶ Attendere che il collegamento con l'hotspot Wi-Fi sia stabilito.
- ▶ Tornare all'app Life+ (la procedura può variare a seconda del sistema operativo dello smartphone in uso: pulsante Indietro, scorrimento col dito o azioni simili).

Il processo di collegamento del climatizzatore si avvia automaticamente.

8.4. Controllo vocale tramite Amazon Alexa o Assistente Google

È possibile utilizzare l'apparecchio tramite controllo vocale su Amazon Alexa o Assistente Google.

- ▶ Aprire l'app Alexa o l'Assistente Google e aggiungere l'app medion Life+ come skill.
- ▶ Seguire le istruzioni contenute nella rispettiva app, accedere con il proprio account cliente MEDION e confermare la connessione tra l'app Life+ e l'app Alexa o Assistente Google.
- ▶ Dopo l'autorizzazione, è possibile utilizzare l'apparecchio tramite controllo vocale.

DE

FR


NL

ES

IT

EN

9. Dati tecnici

Climatizzatore	
Modello	MD 37735
Distributore	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Numero del registro di commercio	HRB 13274
Alimentazione elettrica	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale assorbita	560 Watt
Potenza frigorifera	5000 BTU
Refrigerante	R290
Quantità di refrigerante	130 g
Livelli di potenza	2
Superficie max. del locale di utilizzo	ca. 12 m ²
Portata d'aria	280 m ³ /h
Capacità deumidificante	ca. 0,5 l/h
Classe di protezione dell'unità esterna	IPX4
Dimensioni unità interna (LxAxP)	445 x 310 x 190 mm
Dimensioni unità esterna (LxAxP)	440 x 355 x 210 mm
Peso unità interna	ca. 5,6 kg
Peso unità esterna	ca. 14,4 kg
Rumorosità di funzionamento	<63 dB(A)
	



Interfaccia rete Wi-Fi per la comunicazione wireless	
Standard	802.11 b/g/n
Crittografia	WEP/WPA/WPA2
Gamma di frequenza	2400 - 2483,5 MHz
Potenza max. di trasmissione	17 dBm
Canale	1 - 13

DE

FR

NL

ES

IT

EN



Nelle istruzioni per l'uso sono riportati i dati tecnici dettagliati e la scheda tecnica del prodotto.

10. Informazioni sulla conformità UE



Con la presente medion GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 37735 è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2009/125/CE e alla direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



(Applicabile solo in Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



(Solo per la Spagna)

Questo simbolo indica lo smaltimento in base al tipo di materiale di imballaggio utilizzato (blu = carta e cartone; giallo = plastica, metallo, imballaggi compositi; verde = vetro).


Avvalersi delle opzioni di smaltimento disponibili in loco.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.





Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio. Prima togliere le batterie dall'apparecchio e consegnarle a un centro di riciclaggio per batterie esauste.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Il refrigerante R290 non deve essere rilasciato nell'ambiente.

12. Note legali

Copyright 2026

Ultimo aggiornamento: 19. gennaio 2026

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

	DE
1. Information about this short manual	106
1.1. Explanation of symbols	106
2. Proper use	107
3. Safety instructions	107
3.1. Power supply	108
3.2. Information on refrigerant	109
3.3. Product-specific hazards	111
3.4. Noise emissions	112
3.5. Storing/transporting	112
4. Package contents	113
5. Appliance overview	114
6. Preparing and setting up the air conditioner	117
6.1. Mounting the condensate drainage hose	117
6.2. Mounting the air conditioner	118
7. Operation	119
7.1. Switch the appliance on/off	119
8. App control	120
8.1. System requirements	120
8.2. Setting up the app/connecting to the air conditioner	120
8.3. Alternative connection via appliance hotspot	121
8.4. Voice control via Amazon Alexa or Google Assistant	121
9. Technical specifications	122
10. EU declaration of conformity	123
11. Disposal	123
12. Legal Notice	124

EN

1. Information about this short manual

This short manual is an abridged printed version of the full user manual.



WARNING!

Carefully read the safety instructions and the full user manual before using the appliance for the first time. Observe the warnings on the appliance and in the user manual to prevent damage to people and property. Keep the documents close to hand and if you give this product to someone else, ensure that you also the documents hand over, as they are an essential component of the product.



medion



How do I contact the Service Centre?

The contact details can be found in the full user manual.

Where can I find the full user manual?

The full user manual is available for viewing and downloading by scanning the QR code shown.



WARNING!

Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Read the user manual before using the appliance!



Follow repair instructions!



Protective earthing symbol (for protection class I)



Symbol for alternating current (AC)

1.1. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



2. Proper use

This appliance is used for cooling the air in enclosed indoor spaces.

The appliance is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our prior consent. Use only auxiliary appliances approved or supplied by us.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Children do not recognise the dangers that can arise when handling electrical appliances. Please be particularly careful while using the appliance if there are children nearby.

DE

FR

NL

ES

IT

EN





- Children younger than 8 must be kept away from the appliance and the mains cable.

3.1. Power supply



WARNING!

Risk of electric shock/ short circuit!

There is a risk of electric shock/short circuit from live parts.

- Do not immerse the appliance in water or other liquids or hold it under running water because this could cause an electric shock.
- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance.
- Unplug the appliance's mains plug from the power socket:
 - when you are cleaning the appliance
 - if you are no longer using the appliance
 - if the appliance is left unattended
 - during thunderstorms.
- Always hold the plug to pull it out and never pull the mains cable.
- Do not place the appliance near to sinks and do not expose it to water droplets or spray.
- Use the appliance indoors only.
- Do not allow the mains cable to come into contact with hot objects or surfaces.
- Do not use if the appliance if the appliance or the mains cable is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
- Check the appliance and the mains cable for damage before using the appliance for the first time, and after each use.
- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Contact our Service team without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Under no circumstances should you make any chang-





es to the appliance yourself. Do not attempt to open and/or repair a part of the appliance yourself.

- The mains cable must exclusively be repaired by a professional workshop or contact the Service Centre in order to avoid any hazards.
- Never touch the plug with damp or wet hands.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames
 - mechanical vibrations or shocks
 - excessive dust
 - lack of ventilation, e.g. in a cupboard or bookshelf.
- Make sure that the appliance is switched off before plugging in the mains plug.
- Never unplug the mains plug from the socket while the appliance is running.
- Do not use multi-plugs.

- Immediately turn off the appliance and remove the mains plug if you notice an unpleasant smell (smell of burning).
- Do not use flammable cleaning agents.
- Do not use agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the thawing process or for cleaning.
- Ensure the mains cable does not become a tripping hazard – do not use an extension cable.
- Place the appliance in an upright position on a stable, level surface.
- Place the appliance only on the floor.
- Do not operate the appliance without the filter strainers in place.

3.2. Information on refrigerant

The refrigerant R290 used in this appliance does not have any harmful effect on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Due to its energy-efficient properties,

DE

FR

NL

ES

IT

EN



R290 is ideally suited as a refrigerant for this application. Due to the high flammability of the refrigerant, special precautions must be taken.



WARNING!
Risk of fire!

The refrigeration system of the appliance contains the natural refrigerant propane (R290).

- Do not damage the refrigerant circuit.
- During operation, storage and installation, the room should have an area of at least 4 m² in order to ensure an adequate amount of air in case of damage to the refrigeration system.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Evacuate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.
- Do not use agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the thawing process or for cleaning.
- Extremely flammable gas: Avoid naked flames, sparks and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.
- Contains pressurised gas; can explode when heated.
- In the event of a fire, do not extinguish any leaking gas until the leak can be safely eliminated.
- During repair and maintenance work (or when working with heat on the appliance): Keep a powder or CO² fire extinguisher nearby for emergencies.
- Store the appliance in a well-ventilated place away from sunlight.
- Do not remove safety signs, stickers or labels from the appliance and ensure they are legible.
- Ensure that national gas regulations are complied with.
- Use the appliance only with the intended refrigerant R290.



- **WARNING!** Do not operate or store the appliance in a room with continuously operating ignition sources, such as open flames, a gas heater or gas boiler in operation, or an electric heater that is switched on.



WARNING!

- Only allow maintenance and repair work to be carried out on the refrigerant circuit by a qualified technician according to the manufacturer's specifications.
- For repair instructions, please contact the Service Centre. Components may only be replaced with identical repair parts.

3.3. Product-specific hazards

- Do not place your fingers or other objects into the openings for the air outlet.
- Do not use the appliance in a room where flammable gases may leak.
- Do not use the appliance in the bathroom or in other damp environments.
- Caution with long hair: It can be sucked in by the air flow!

- Always place and transport the appliance in an upright position. Never use the appliance in an inclined position.
- Do not use spray cans near the appliance.
- Never cover the air inlets and air outlets.
- If you use the condensate drain hose on the condensate drain opening, make sure it is properly mounted and not warped or bent.
- Make sure that no fabrics such as curtains or similar are hanging or lying near the appliance which could get caught in the appliance.
- Do not operate the appliance on uneven surfaces or near steps. Avoid tipping the appliance (e.g. due to edges on the floor) during use.
- Do not operate the appliance in the immediate vicinity of heat sources such as radiators, heat accumulators, ovens or other appliances that generate heat.
- Check all screw and plug connections at regular intervals!

DE

FR

NL

ES

IT

EN





- Tighten up loose screws and correct the hold of the plug connections.
- Do not carry the appliance while it is in use.
- Do not place or put any objects on the appliance.
- Do not climb or sit on the appliance.
- Do not use the appliance in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This appliance must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
- Always empty the condensate tank and the condensate drain hose before storage and transportation.

3.4. Noise emissions

- The sound pressure level of the appliance is less than 63 dB(A).

3.5. Storing/transporting

- Where possible, always transport the appliance upright. After transportation, only connect to the mains and turn on after 24 hours so that the refrigerant circuit can settle after transportation.



4. Package contents

DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check the package contents to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.
- ▶ The mobile air conditioner must be checked for damage before each use.

The following items are supplied with your product:

- Internal appliance
- External appliance
- Connecting hose
- Bracket for internal appliance
- Bracket for external appliance
- Rubber dampers
- Fixing screws
- Condensate drainage hose
- Protective film
- Short manual



Download the detailed user manual using the QR code on page 106.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Appliance overview

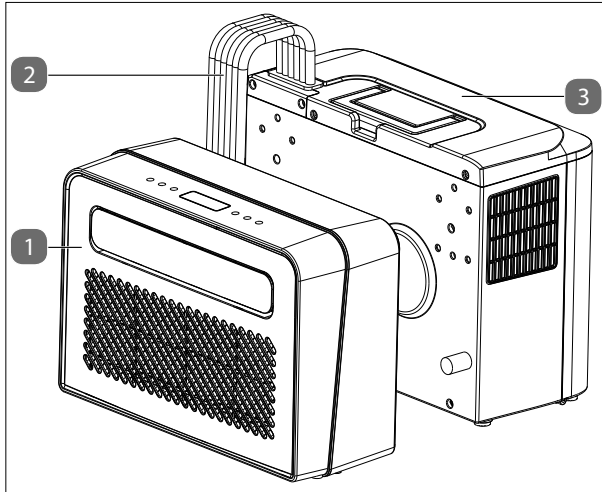


Fig. 1 - Overall view

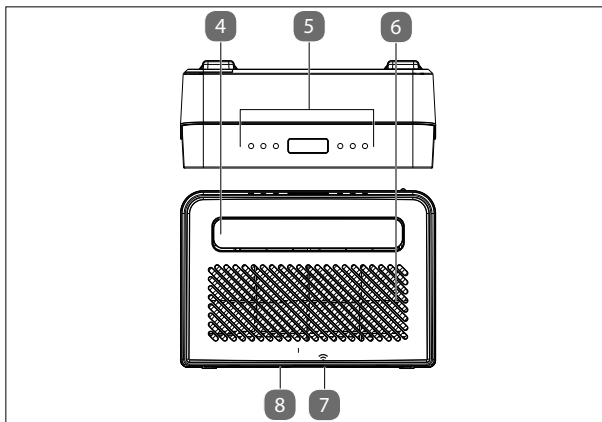


Fig. 2 - Internal appliance

1. Internal appliance
2. Connecting hose
3. External appliance

4. Air outlet
5. Controls
6. Intake opening with filter screen
7. Condensate drainage opening
8. Filter screen (can be removed by pulling down)

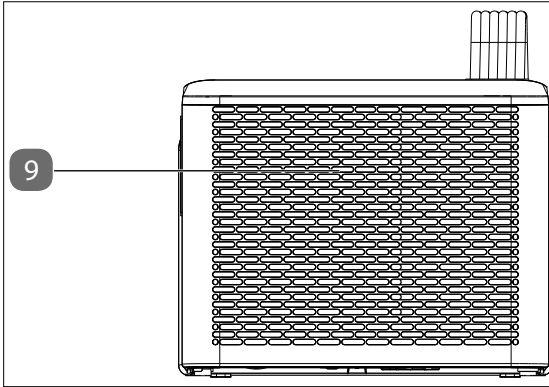


Fig. 3 – External appliance, front

9. Intake opening

DE

FR

NL

ES

IT

EN

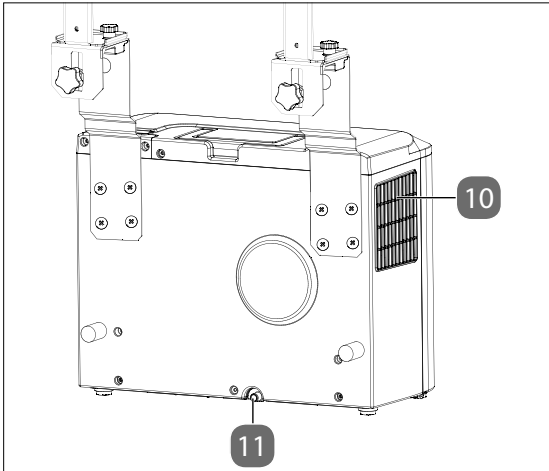


Fig. 4 – External appliance, back

10. Exhaust air opening

11. Condensate drainage opening



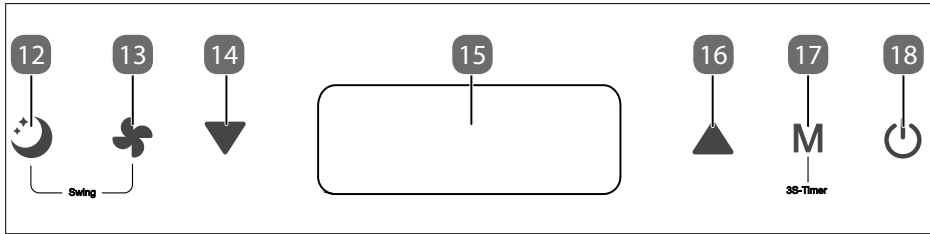


Fig. 5 – Control panel

- 12. Switch sleep mode on/off
- 13. Set fan speed
- 14. Decrease value
- 15. Display
- 16. Increase value
- 17. Set operating mode
- 18. Switch the appliance on/off

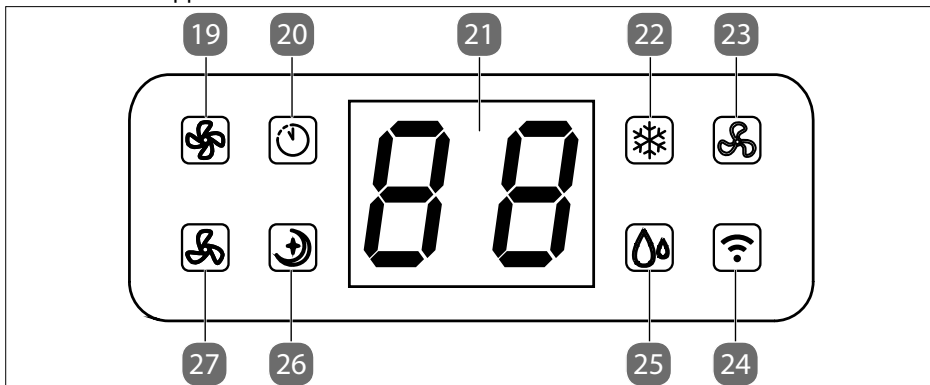


Fig. 6 – Display

- 19. High fan speed enabled
- 20. Timer enabled
- 21. Display window
- 22. Cooling mode enabled
- 23. Fan mode enabled
- 24. Wireless network enabled
- 25. Dehumidification mode enabled
- 26. Sleep mode enabled
- 27. Low fan speed enabled

6. Preparing and setting up the air conditioner

- ▶ Remove all packaging material and check the air conditioner for any damage before you put it into operation.



WARNING!

Risk of fire!

The refrigeration system of the appliance contains the natural refrigerant propane (R290).

- During operation, storage and installation, the room should have an area of at least 4 m² in order to ensure an adequate amount of air in case of damage to the refrigeration system.
 - Please refer to the safety instructions under "Information on refrigerant".
-
- ▶ Leave the air conditioner in a vertical position for at least 24 hours before switching on.
 - ▶ Operate the air conditioner at an ambient temperature between 5°C and 35°C.
 - ▶ Follow the instructions in "3.3. Product-specific hazards" on page 111.

6.1. Mounting the condensate drainage hose

The condensate water can be automatically channelled into a suitable container or into a drain.

- ▶ Remove the closure from the condensate outlet.
- ▶ Preferably connect the condensate drain hose to the external appliance, as the condensate is automatically pumped from the internal appliance to the external appliance.
- ▶ Ensure that the condensate drain hose is not kinked and is free of obstructions.
- ▶ Place the outlet of the condensate drainage hose over a drain or container and ensure that the water can flow out of the appliance unhindered.
- ▶ Do not submerge the end of the hose in water; otherwise there may be an 'airlock' in the hose.
- ▶ To prevent water from leaking, please note that the hose must have a gradient of at least 20%.
- ▶ Secure the hose on the drain or container to prevent uncontrolled water outflow, as the water pressure is very strong and can move the hose.

6.2. Mounting the air conditioner

The air conditioner must be mounted on a window. Proceed as described below:

- ▶ Connect the internal and external brackets to the supplied knurled screws, as shown adjacent.

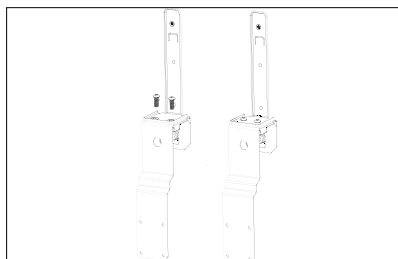


Fig. 7 – Assembly bracket

- ▶ Mount the supplied rubber dampers on the back of the external appliance and then screw the external appliance to the outer bracket.

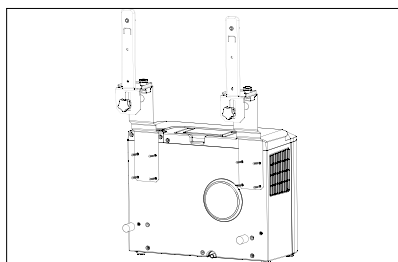


Fig. 8 – Mounting on the external appliance

! NOTICE!

Possible damage to the appliance!

The appliance can be damaged by falling over.

- Secure the appliance against falling over!

- ▶ Screw the internal appliance to the holder as well. Use the supplied knurled screws.
- ▶ Now place the protective film around the connecting hose and fasten it with the hook-and-eye fasteners.

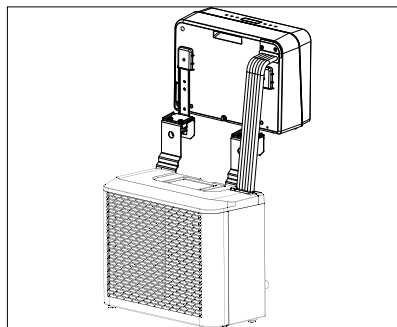


Fig. 9 – Mounting on the indoor appliance

- ▶ Now place the complete unit in the window opening and fasten it there with the help of the knurled screws. If necessary, place a cloth or towel underneath to protect the window frame from damage.

The assembly is now complete and the air conditioner is operational.

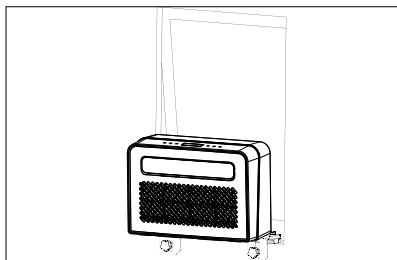


Fig. 10 – Inserting into the window opening

DE

FR

NL

ES

IT

EN



7. Operation







You will find detailed information about how to operate the air conditioner and all other functions in the user manual.

- ▶ Plug the mains plug into a suitable socket.

7.1. Switch the appliance on/off

- ▶ Press the  button to switch on the air conditioner.
- ▶ During operation, press the  button again to switch off the air conditioner.
- ▶ Wait about 3 minutes after switching off the air conditioner before switching it on again.



- ▶ Press the **M** button until the  indicator light is displayed.
- ▶ Press the  button to increase the temperature.
- ▶ Press the  button to reduce the temperature.
- ▶ Press the  button to set a high or low fan speed.

- ▶ During operation, press the  button again to switch off the air conditioner.

8. App control

To make full use of your air conditioner, download the medion Life+ app free of charge from the Google Play Store® or Apple® App Store onto your smartphone.

- ▶ Simply scan the following QR code or visit the Play Store (Android™) or App Store (iOS®) and search for "**MEDION Life+**".



A customer account is required to use the app. For this, you need a valid email address. Please follow the instructions in the app.




8.1. System requirements

- Smartphone with WLAN 802.11 b/g/n
- 2.4 GHz WLAN network
- Android™ platform 9 or higher
- iOS 14 or higher
- medion Life+ app




The medion Life+ app can only be used to control the appliance using a 2.4 GHz WLAN network. A 5 GHz WLAN network cannot be used for operation.

8.2. Setting up the app/connecting to the air conditioner

- ▶ Connect the air conditioner to the mains and turn it on.
- ▶ Open the medion Life+ app.
- ▶ Press and hold the  button on the appliance for 3 seconds until the WLAN symbol  starts to flash on the display.
- ▶ If you have not yet registered an appliance in the medion Life+ App, tap the **Add appliance** button.
If you have already integrated an appliance in the app, click on the button .
- ▶ Select the **Climate** from the list.
- ▶ Select the **MEDION Air Conditioner MD37735** model from the overview list.
- ▶ Now follow the instructions in the app to connect.

8.3. Alternative connection via appliance hotspot

When using a 5 GHz network or using a 2.4 GHz and 5 GHz network name (SSID), we recommend pairing over a device hotspot to avoid pairing problems.

- ▶ If you have not yet registered an appliance in the medion Life+ app, tap the **Add appliance** button.
If you have already integrated an appliance in the app, click on the button .
- ▶ Select the **Climate** from the list.
- ▶ Select the **MEDION Air Conditioner MD37735** model from the overview list.
- ▶ Then click on **Next**.
- ▶ Select the AP mode.
- ▶ Click on **Connect now**. Leave the LIFE+ app open. Your smartphone's WLAN settings open automatically.
- ▶ Select the network with the name **SmartLife-xxxx** or **SL-MEDION-XXXX** (xxxx is a placeholder here and varies).
- ▶ When you receive the message **No Internet connection**, confirm the query **Only connect this time** (may vary depending on your smartphone's operating system).
- ▶ Wait until the connection to the WLAN hotspot has been established.
- ▶ Switch back to the Life+Plus app (process may vary depending on your smartphone's operating system: back button, swiping or similar).

The process of connecting the air conditioner then starts automatically.

8.4. Voice control via Amazon Alexa or Google Assistant

You can operate your appliance via voice control using Amazon Alexa or Google Assistant.

- ▶ Open your Alexa app or Google Assistant and add the medion Life+ app as a skill.
- ▶ Follow the instructions in the relevant app, sign in with your MEDION customer account and confirm the connection between the Life+ app and the Alexa app or Google Assistant.
- ▶ After authorisation, you can operate your appliance via voice control.

DE

FR


NL

ES

IT

EN

9. Technical specifications

Air conditioner	
Model	MD 37735
Distributor	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Commercial register number	HRB 13274
Power supply	220 – 240 V~ 50 Hz
Rated power	560 W
Cooling capacity	5000 BTU
Refrigerant	R290
Refrigerant quantity	130 g
Power levels	2
Maximum room size	Approx. 12 m ²
Air throughput	280 m ³ /h
Dehumidification performance	Approx. 0.5 L/h
Protection class of outdoor unit	IPX4
Dimensions of internal appliance (W×H×D)	445 × 310 × 190 mm
Dimensions of external appliance (W×H×D)	440 × 355 × 210 mm
Weight of internal appliance	Approx. 5.6 kg
Weight of external appliance	Approx. 14.4 kg
Operating volume	<63 dB(A)
	



WLAN interface for wireless communication	
Standard	802.11 b/g/n
Encryption	WEP/WPA/WPA2
Frequency range	2400 – 2483.5 MHz
Max. transmission power	17 dBm
Channel	1 – 13



In the user manual you will find the detailed technical specifications as well as the product data sheet.

10. EU declaration of conformity



medion GmbH hereby declares that the radio equipment type MD 37735 complies with Directive 2014/53/EU as well as Directive 2009/125/EC and Directive 2011/65/EU.

The complete EU declaration of conformity is available at:
www.medion.com/conformity.

11. Disposal



PACKAGING

The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Observe the following labels on the packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):
1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials



(France only)

The “Triman” symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer’s responsibility and must be sorted by material type in France.



(Spain only)

This symbol indicates disposal according to the type of packaging material used (blue = paper and cardboard; yellow = plastic, metal, composite packaging; green = glass).

Use the disposal options available to you in your area.




DEVICE

All old appliances marked with the symbol illustrated must not be disposed of in normal household rubbish.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.





This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old devices to a collection point for electrical scrap or a recycling centre. Before doing so, remove the batteries from the device and take them to a separate collection point for used batteries.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

- ▶ The refrigerant R290 must not be released into the environment.

12. Legal Notice

Copyright 2026

Date: 19. January 2026

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.



DE

FR

NL

ES

IT

EN



